



التقرير السنوي 2010

المحتويات

2	أهم الإنجازات في 2010
4	كلمة رئيس مجلس الإدارة
6	مجلس الإدارة
8	كلمة الرئيس التنفيذي
10	كلمة الرئيس التشغيلي
12	كلمة الرئيس المالي
16	كلمة المستشار القانوني العام
20	بناء المستقبل
32	صناعة الطيران
33	الاستثمارات المالية
34	الطاقة
35	الرعاية الصحية

36	الصناعة
37	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
38	البنية التحتية
39	العقارات والضيافة
40	المشاريع الخدمية
42	الأصول الرئيسية
46	الاستدامة
48	المسؤولية الاجتماعية للشركة
48	الشراكات الاستراتيجية
49	تنمية المجتمع
50	الإدارة التنفيذية
54	البيانات المالية الموحدة
56	تقرير مجلس الإدارة
57	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
58	بيان الدخل الشامل الموحد
59	بيان المركز المالي الموحد
60	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
62	بيان التدفقات النقدية الموحد
64	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

يوثق التقرير السنوي الثالث لشركة
مبادلة لعام مهم شهادته الشركة،
تجاوزت خلاله قيمة إجمالي الأصول
المدارة حاجز 100 مليار درهم إماراتي
للمرة الأولى، في حين حققت العديد من
المشاريع إنجازات نوعية في مسيرة
التنمية على المدى البعيد.

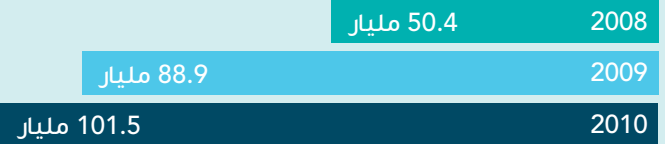
أهم الإنجازات في 2010

الإسهامات في إجمالي الإيرادات



الطاقة 38%
صناعة الطيران 31%
البنية التحتية 22%
أخرى 19%

إجمالي الأصول بالدرهم



الإيرادات بالدرهم



إجمالي حقوق المساهمين بالدرهم



صافي الأرباح بالدرهم

1.128 مليار

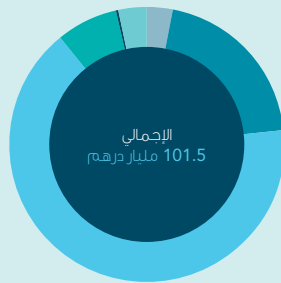
14,000

يمكن استيعاب نحو 14,000 طالب ضمن المنشآت المفتوحة اليوم في جامعة باريس السوربون أبوظبي وجامعة الإمارات العربية المتحدة.

100%

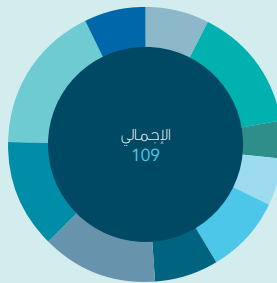
سجل طلاب مبادرة نسبة نجاح بلغت 100 بالمائة في المستوى الأول لبرنامج المحلل المالي المعتمد (CFA)، أحد أهم البرامج في مجال الاستثمار والاقتصاد والمحاسبة والتحليل المالي.

الاستثمارات بحسب التوزيع الجغرافي



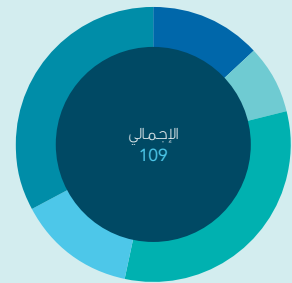
أفريقيا	3.42 مليار درهم	3.37%
وسط آسيا	0.39 مليار درهم	0.39%
أوروبا	7.26 مليار درهم	7.16%
الشرق الأوسط	66.95 مليار درهم	65.99%
أمريكا الشمالية	20.41 مليار درهم	20.12%
جنوب شرق آسيا	3.02 مليار درهم	2.97%

الاستثمارات بحسب وحدة الأعمال



تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	6
البنية التحتية	5
العقارات والضيافة	16
المشاريع الخدمية	8
صناعة الطيران	8
الاستثمارات المالية	19
المؤسسية	14
الطاقة	15
الرعاية الصحية	8
الصناعة	10

الاستثمارات بحسب النسبة المئوية



أقل من 25%	36
أكثر أو يساوي 25% وأقل من 50%	15
أكثر أو يساوي 50% وأقل من 100%	35
سندات وأوراق مالية قابلة للتحويل	9
مشاريع داخلية	14

139.4 مليون 3

التحق ثلاثة طلاب إماراتيين برعاية من مبادرة للبدء في برنامج تدريبي في الإدارة الوطنية للملاحة الفضائية و الفضاء (ناسا)، وكالة الفضاء الأمريكية الشهيرة، في الولايات المتحدة وهي المرة الأولى التي يشارك فيها طلاب من خارج الولايات المتحدة في هذا البرنامج.

بلغ حجم الإنتاج في استثمارات مبادرة في قطاع النفط والغاز 139.4 مليون برميل من المكافئ النفطي خلال عام 2010، دون أية إصابات أدت إلى توقف العمل، في حين لم يتجاوز حجم الهدر برميل واحد في المشاريع المدارة بشكل مباشر.

1,142

حصل 1,142 شخصاً من المجتمع المحلي على دورات تدريبية مجانية من خلال برنامجين لتعزيز تنمية الشباب هما برنامج التنس في المدارس وبرنامج تطوير البراعم في كرة القدم.

60,000

قدم مركز أمبيريال كوليدج لندن للسكري علاجات لأكثر من 60,000 مريض خلال عام 2010، وحصل على ترخيص لممارسة العلاج السريري لمرض السكري من المفوضية الدولية المشتركة، والذي يعد المعيار الذهبي لتمييز المستشفيات.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

انسجاماً مع الرؤية السديدة لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم إمارة أبوظبي، وضعت الشركات الاستثمارية المملوكة لحكومة أبوظبي نصب أعينها الهدف المتمثل في تحقيق عائدات مادية مستدامة تفي بمتطلبات المستقبل الواعد لإمارة أبوظبي ومواطنيها.

قليلة هي تلك الشركات التي تماثل مبادلة في الأضلاع بالمهام والمسؤوليات الملقاة على عاتقها وفي أدائها لتلك المسؤوليات بشكل واضح وشفاف، وهو ما يتضح جلياً في حجم المشاريع المتفردة التي نفذتها وفي الشراكات المتميزة التي أبرمتها مبادلة مع كبرى المؤسسات العالمية.

خلال عام 2010، شهدنا التأثير المتزايد للمبادرات والمشاريع التي أطلقتها الشركة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة وفي عدد متزايد من الأسواق العالمية. وحققنا استثمارات الشركة وشركاتها التابعة ومشاريعها المشتركة أداءً مالياً متميزاً في حين ساهمت عدد من المشاريع وبشكل كبير في تنويع وتطوير الاقتصاد المحلي.

وباعتبارها المساهم الوحيد، فإن حكومة أبوظبي تقدر إسهامات مبادلة الجلية على الصعيدين الاقتصادي والاجتماعي على حد سواء، ونحن نتوقع مزيداً من التوسع في حجم وتنوع عملياتها لتواصل النمو في المستقبل.

وتتمتع مبادلة، بفضل الدعم المتواصل الذي تحظى به من حكومة أبوظبي، بميزة تنافسية قل أن تحظى بها شركة أخرى، وهي القدرة على العمل وفق منظور طويل الأجل عند تقييم الفرص واستغلالها. وسيواصل هذا النهج دوره في دعم مكانة الشركة لسنوات مقبلة.

وفي حين يتواصل التوسع في نطاق عمليات الشركة على الصعيد العالمي، فإن التزام حكومة أبوظبي المستمر بدعم التنمية وعناصر التنوع الاقتصادي، يمثل المصدر الأساسي للفرص المتاحة أمام مبادلة، ولا شك أن الشركة في وضع مناسب يؤهلها للاستفادة من هذه الإمكانيات.

وأود هنا أن أتوجه بالشكر إلى أعضاء مجلس إدارة مبادلة، وإدارتها التنفيذية، وجميع العاملين فيها، لما بذلوه من جهد وافر، ولما قدموه من إسهامات ملموسة، وأتمنى للشركة عاماً آخر زاخراً بالنجاح والإنجازات.

محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي

رئيس مجلس إدارة شركة مبادلة للتنمية



سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان

ولي عهد أبوظبي
نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة
رئيس مجلس الإدارة



محمد أحمد البواردي

نائب الرئيس



حمد الحرّ السويدي

عضو



يشغل معالي حمد الحر السويدي عضوية المجلس لتنفيذي لإمارة أبوظبي، ويتولى منصب رئيس دائرة المالية التابعة لحكومة أبوظبي، كما يشغل عضوية المجلس الأعلى للبتترول، وعضوية مجلس إدارة جهاز أبوظبي للاستثمار ومؤسسة اتصالات، وشركة الاستثمارات البترولية الدولية، وهيئة مياه و كهرباء أبوظبي، كما يتولى أيضاً رئاسة مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للطاقة (طاقا). يحمل معالي حمد الحر السويدي شهادة البكالوريوس في إدارة الأعمال من كلية الدومينيكان في كاليفورنيا، وشهادة ماجستير إدارة أعمال في التمويل من جامعة ولاية كاليفورنيا، وكلتاهما في الولايات المتحدة الأمريكية.

يشغل معالي محمد البواردي منصب عضو في المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي ويتولى منصب الأمين العام للمجلس، وكما يرأس مجلس تنمية المنطقة الغربية، وهو عضو في مجلس إدارة هيئة البيئة - أبوظبي، كما يشغل منصب نائب رئيس مجلس الأمناء في صندوق محمد بن زايد للمحافظة على الكائنات الحية، يحمل معالي محمد البواردي شهادة في التاريخ والعلوم السياسية من من كلية لويس أند كلارك في الولايات المتحدة الأمريكية.

ناصر أحمد خليفة السويدي

عضو



يشغل معالي ناصر أحمد السويدي منصب رئيس مجلس إدارة دائرة التنمية الاقتصادية، وبنك أبوظبي الوطني، وسوق أبوظبي للأوراق المالية، وشركة الاتحاد للقطارات، والمؤسسة العليا للمناطق الاقتصادية المتخصصة. وهو عضو في المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي، بالإضافة إلى كونه عضواً في مجلس إدارة شركة الاستثمارات البترولية الدولية. وقد تولى معالي ناصر أحمد السويدي مناصب هامة في عدة هيئات ومؤسسات حكومية، بما في ذلك جهاز أبوظبي للاستثمار وشركة بنزول أبوظبي الوطنية. يحمل معالي ناصر أحمد السويدي شهادة في الاقتصاد من جامعة ولاية كاليفورنيا بوليتكنيك في الولايات المتحدة الأمريكية.

أحمد علي الصايغ

عضو



يشغل سعادة أحمد الصايغ منصب رئيس مجلس إدارة شركة أبوظبي لطاقة المستقبل (مصدر). كما يتولى منصب الرئيس التنفيذي لشركة دولفين للطاقة، ويشغل عضوية مجلس الإدارة في عدد من الشركات الخاصة والمؤسسات الحكومية. وقد عمل خلال مسيرته المهنية في دعم العديد من المبادرات البيئية في إمارة أبوظبي، وشغل منصب نائب رئيس مجلس إدارة جمعية الإمارات للحياة الفطرية. يحمل سعادة أحمد علي الصايغ شهادة في الاقتصاد من كلية لويس أند كلارك في الولايات المتحدة الأمريكية.

محمد سيف المزروعى

عضو



يشغل سعادة محمد سيف المزروعى حالياً منصب مستشار سمو رئيس مجلس الإدارة وعضوية مجلس إدارة في مكتب برنامج التوازن الاقتصادي. بعد أن شغل منصب الرئيس التنفيذي للمكتب بين عامي 2000 و 2008. وعمل قبل ذلك مديراً للموارد البشرية في شركة بنزول أبوظبي الوطنية. كما يشغل عضوية مجلس الإدارة في شركة دولفين للطاقة، وهيئة مياه وكهرباء أبوظبي. يحمل سعادة محمد سيف المزروعى شهادة في إدارة الأعمال من جامعة لايفرن في الولايات المتحدة الأمريكية.

خلدون خليفة المبارك

الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب



يشغل معالي خلدون خليفة المبارك منصب رئيس جهاز الشؤون التنفيذية التابع لإمارة أبوظبي، حيث تتمثل مهام هذا الجهاز في تقديم الاستشارات المتعلقة بالسياسات الاستراتيجية لرئيس المجلس التنفيذي لإمارة أبوظبي. كما يشغل منصب رئيس مجلس إدارة مؤسسة الإمارات للطاقة النووية، وشركة أبوظبي لإدارة رياضة السيارات، وسلطة منطقة أبوظبي للإعلام، وشركة الإمارات للألمنيوم (إيمال). كما يشغل أيضاً منصب نائب رئيس مجلس التخطيط العمراني، وعضوية مجلس إدارة بنك الخليج الأول، وفيراري إس بي إيه. ويحمل معالي خلدون خليفة المبارك شهادة في الاقتصاد والتمويل من جامعة تافتس في بوسطن بالولايات المتحدة الأمريكية.

تعزير الاستثمارات القائمة



كلمة الرئيس التنفيذي

نظراً لآثار واسعة النطاق التي أحدثتها حالة التراجع الاقتصادي العالمي، تمثل الإنجاز الأكبر الذي حققته مبادلة في عام 2010 - من وجهة نظري - في الأداء التشغيلي للشركة. ولا شك أن مواصلة الازدهار في ظل هذه الفترة الصعبة للغاية، هو أمر مشجع لجميع الأطراف المعنية.

قد حققت العديد من شركائنا التابعة على مدى الأشهر الاثني عشر الماضية إنجازات مهمة في مسيرة نموها وتطورها. وبرزت شركة إيمال باعتبارها واحدة من أهم الأصول، حيث وصلت إلى الإنتاج ب طاقتها الكاملة وساهمت بشكل كبير في تعزيز القيمة لمساهميننا. في حين أكدت ستراتا أدائها المتميز مع بدء عمليات التصنيع قبل الوقت المحدد وضمن الميزانية المخصصة.

ولم تتوقف هذه الإنجازات عند مشاريعنا في أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة، حيث تواصلت عمليات تعزيز القيمة مع شركائنا في الأسواق العالمية. وتمثل أحد أهم التحديات التي واجهتنا خلال عام 2010 في تحسين استثماراتنا القائمة - محلياً وعالمياً - في ظل الظروف الاقتصادية السائدة، وفي اعتماد نهج استباقي لإدارة محفظة أعمالنا في الأسواق التي لا تزال في مرحلة الانتعاش. وبالطبع، فإن هذه الظروف تمثل أيضاً فرصاً جديدة، ومن هنا فقد حرصنا باستمرار على الاستفادة من الفرص الواعدة في الأسواق الناشئة والقطاعات الجديدة.

وتماشياً مع هذا النهج، عملنا خلال عام 2010 على إقامة علاقات عديدة في أسواق جديدة، وشملت هذه الخطوات توقيع اتفاقية مع مجموعة فارغلوري، إحدى أبرز شركات الاستثمار والتطوير العقاري الرائدة في تايوان، لتطوير مشاريع على جزيرة الصو، بالإضافة إلى استثمار 100 مليون دولار أمريكي في صناديق تديرها شركة فيرنو كابيتال، المتخصصة بإدارة الصناديق الاستثمارية في روسيا.

وسوف نواصل هذا النهج الاستباقي في استكشاف المزيد من الفرص ضمن تلك الأسواق وغيرها، خلال عام 2011 وما بعده.

وتكتسب أنشطتنا المالية توازناً ورسوخاً من خلال مساهمتنا الفعالة على الصعيد الاجتماعي الاقتصادي، وقد تجلّى ذلك بشكل واضح خلال عام 2010 وفي العديد من المجالات، حيث نساهم بفعالية في رفع مستوى المعيشة في مجتمعنا من خلال خلق فرص عمل جديدة، وتقديم البرامج التدريبية، وتحسين المرافق، والارتقاء بمعايير الرعاية الصحية إلى مستويات جديدة.

وأخيراً، أثبت موظفي مبادلة مرة أخرى - خلال عام 2010 - أنهم قادرون على العطاء والمساهمة الفاعلة في مسيرة الشركة. ومما لا شك فيه أن التزامهم وأدائهم المتميز يمنحنا كل الثقة بقدرات وإمكانات مبادلة على تحقيق المزيد الفرص في السنوات المقبلة.

خلدون خليفة المبارك
الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب

عام من الإنجاز



كلمة الرئيس التشغيلي

كان عام 2010 عاماً مهماً لشركة مبادلة، عاماً نجحت فيه الشركة في تحقيق نتائج متميزة على الصعيد المالي والتشغيلي.

حققت العديد من أصولنا إنجازات هامة في مسيرة نموها على المدى الطويل، مع ارتفاع قيمة إجمالي الأصول المدارة بنسبة 14 بالمائة مقارنة مع العام 2009، لتتجاوز 100 مليار درهم إماراتي للمرة الأولى. كذلك تواصل النمو في الإيرادات مع ارتفاعها بنسبة 22 بالمائة على أساس سنوي، لترتفع من 13.1 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 16 مليار درهم إماراتي.

وفي حين تؤكد هذه الأرقام النمو الكبير الذي حققته الشركة، فإنها لا تعكس التحول المهم الذي شهدناه خلال الأشهر الاثني عشر الماضية.

لقد انصب تركيزنا في السنوات الأخيرة على وضع الأسس التي تكفل نمواً راسخاً ومستداماً لكل شركة من شركاتنا على المدى الطويل. غير أن العديد من هذه الشركات، ومن بينها إيمال وستراتا، باشرت عملياتها التشغيلية وبدأت بتحقيق إيرادات خلال العام الماضي.

وفي هذا الصدد، يمكن اعتبار عام 2010 عاماً من الإنجاز للعديد من شركات مبادلة، مثل مبادلة لصناعة الطيران ومبادلة للبنية التحتية اللتين ساهمتا بشكل كبير في دعم الإيرادات.

وبالإضافة إلى ذلك، نجحنا في تعزيز علاقتنا مع عدد من الشركاء الاستراتيجيين الرئيسيين، وعلى الأخص مجموعة كارلايل وشركة لوكهيد مارتن، في خطوة أكدت الثقة المتبادلة في قدراتنا المشتركة على استكشاف فرص جديدة والاستفادة منها، كما دفعت مسيرة هذه الشراكات نحو مزيد من النضج والرسوخ.

كذلك نجحنا في استقطاب أول شريك من آسيا، مجموعة فارغلوري التايوانية، إلى مشروع مربعة الصوة، أحد أهم مشاريع مبادلة. كما تم تأسيس المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمر. في مشروع مشترك مع عدد من أبرز الشركاء المحليين والدوليين.

وأخيراً، وعلى خلفية المناخ الاقتصادي غير المستقر، اعتمدنا نهج الإدارة الفعالة للأداء المالي كأولوية أساسية، ولتحقيق هذا الهدف، حرصنا على تعزيز إمكانياتنا للاستفادة من الفرص التي ستنشأ نتيجة الانتعاش الاقتصادي العالمي.

وفي حين سنواصل التركيز خلال العام المقبل على تسليم مشاريعنا، أعتقد أننا في وضع جيد لمواصلة التوسع في مناطق جديدة وقطاعات ناشئة، في إطار سعيينا الدائم لتحقيق المهمة الموكلة إلينا.

وليد أحمد المقرب المهيري
الرئيس التشغيلي

نواصل تحقيق نتائج طيبة



كلمة الرئيس المالي

انعكس أداءنا التشغيلي المتميز خلال عام 2010 على النتائج المالية للشركة، وفي مقدمتها ارتفاع حجم الإيرادات بنسبة 22 بالمائة من 13.1 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 16 مليار درهم إماراتي، في حين تجاوزت قيمة الأصول للمرة الأولى 100 مليار درهم إماراتي.

وكما كان الوضع في عام 2009، جاءت أكبر المساهمات من ثلاث وحدات عمل هي النفط والغاز، وصناعة الطيران، والبنية التحتية، في حين واصلنا تحقيق نتائج طيبة في إطار جهودنا المستمرة لتنويع قاعدة الإيرادات.

فعلى سبيل المثال، ساهمت مبادلة للنفط والغاز في عام 2008 بنسبة 81 بالمائة من إجمالي الإيرادات، لتتخفّض هذه النسبة في عام 2010 إلى 38 بالمائة فقط مع تدفق إيرادات جديدة من قطاعات صيانة الطائرات والبنية التحتية الاجتماعية، والتي أسهمت على التوالي بما نسبته 31 بالمائة و22 بالمائة من الدخل الإجمالي.

وقد تأثرت بعض جوانب أدائنا المالي سلبياً بسبب تراجع قيمة عدد من استثماراتنا في الأوراق المالية، مع تراجع الدخل من الاستثمارات الأخرى من 4.2 مليار درهم إماراتي إلى مليار درهم إماراتي، في حين ساهم الأداء الإيجابي لاستثماراتنا في كارلايل وجنرال إلكتريك في تعويض تراجع قيمة حصصنا في شركتي الدار وأيه إم دي.

وأدى انخفاض عائدات الاستثمار إلى حفاظ الدخل التشغيلي على ثباته عند 17.6 مليار درهم إماراتي، ما أدى بدوره إلى انخفاض أرباحنا السنوية من 5 مليار درهم إماراتي إلى 1.1 مليار درهم إماراتي، حيث ارتفعت تكاليف بيع السلع وتقديم الخدمات بالتماشى مع النمو في الإيرادات.

وجاء إجمالي الدخل الشامل سلبياً بقيمة 315 مليون درهم إماراتي، بالمقارنة مع الدخل الإيجابي لعام 2009 البالغ 8.9 مليار درهم إماراتي، ويعزى ذلك إلى التقييم السلبى لمحفظة الأوراق المالية التي نمتلكها، بما في ذلك الحصة في شركتي الدار وأيه إم دي.

ونتوقع أن تستمر أرباحنا على المدى القصير والمتوسط بالتأثر بتقلبات أسواق الأسهم العالمية. وتشكل العديد من استثماراتنا في هذه الأسهم جزءاً من استراتيجيتنا الاستثمارية على المدى البعيد، حيث أننا ندير استثماراتنا في الأسهم وفق نهج بعيد المدى، يأخذ بالاعتبار التقلبات التي يمكن أن تحدث على المدى القريب.

أما فيما يتعلق بالأصول، فقد ارتفعت قيمتها بنسبة 14 بالمائة على أساس سنوي من 88.9 مليار درهم إماراتي إلى 101.5 مليار درهم إماراتي، محققة بذلك إنجازاً نوعياً يتجاوزها حاجز المائة مليار درهم إماراتي للمرة الأولى. وجاء توسع قاعدة الأصول مدعوماً بأصول العقارات والأراضي والمعدات، والقروض والمستحقات، والمصاريف المدفوعة مقدماً، بينما انخفضت السيولة من 11.8 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 6.3 مليار درهم إماراتي، حيث واصلنا العمل على توظيف رأس المال في محفظة الأصول.

في إطار أصول العقارات والأراضي والمعدات، حققت مبادلة زيادة بنسبة 27 بالمائة من 21.8 مليار درهم إماراتي إلى 27.6 مليار درهم إماراتي، من خلال عدد من المشاريع، من ضمنها تواصل عمليات التطوير في جزيرة الصوّة التي ستمثل منطقة الأعمال المركزية في أبوظبي. وإنجاز أولى أقمارنا الصناعية من شركة الباه سات، المقرر إطلاقه* قريباً لتلبية الطلب المتنامي على الخدمات المتعلقة بالاتصالات الفضائية من قبل الحكومات والشركات، بالإضافة إلى عمليات التطوير المستمر في مدينة مصدر في إطار أعمالنا في قطاع الطاقة المتجددة، والأداء المتميز لشركة إس آر تكنولوجي* التي تمثل جزءاً أساسياً ضمن مشاريعنا في قطاع صيانة وإصلاح وعمر الطائرات، حيث تواصل الشركة تقديمها الملحوظ في تحقيق استراتيجية العمل وخطط النمو.

*تم بنجاح إطلاق القمر الصناعي، Yah1A، في أبريل 2011

وارتفعت قيمة القروض من 1.3 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 11 مليار درهم إماراتي، وذلك نتيجة النمو المستمر في مشاريعنا المالية التجارية المشتركة مع شركة "جنرال إلكتريك"، و"جنرال إلكتريك كابيتال"، بالإضافة إلى الاستثمار المستمر في الشركات التابعة وتلك التي نمتلك استثمارات فيها، ومن ضمنها شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، وشركة تبريد، وشركة اتصالات نيجيريا، والمركز العسكري المتقدم للصيانة والإصلاح والعمرة. وارتفعت قيمة المستحقات والمصاريف المدفوعة مسبقاً من 13 مليار درهم إماراتي لتصل إلى 16.5 مليار درهم إماراتي، ويرجع ذلك أساساً إلى مستحقات خدمة الامتياز من جامعة زايد وجامعة السوربون باريس أبوظبي.

وبينما تتواصل عمليات النمو وتخصيص المزيد من رؤوس الأموال ضمن مشاريعنا، ارتفعت قيمة إجمالي حقوق المساهمين بنسبة 26 بالمائة من 49.4 مليار درهم إماراتي إلى 62.1 مليار درهم إماراتي، مدعومة بالمساهمات الجديدة للحكومة بقيمة 13 مليار درهم إماراتي مقارنة مع 8.9 مليار درهم في عام 2009.

وحافظت قيمة إجمالي المطلوبات التي تحقق فوائد على ثبات نسبي، في حين انخفضت نسبة الديون قصيرة المدى من 2.9 مليار درهم إماراتي إلى 2 مليار درهم إماراتي، وبلغ إجمالي الديون بعيدة المدى 24 مليار درهم إماراتي، في نفس المستوى الذي بلغته عام 2009.

انخفضت نسبة الديون إلى حقوق المساهمين من 55 بالمائة إلى 42 بالمائة على أساس سنوي، حيث حافظت الديون على ثباتها في حين ارتفعت قيمة حقوق المساهمين، وبالمثل، انخفضت نسبة الديون إلى رأس المال من 37 بالمائة إلى 30 بالمائة. وتواصل مبادلة المراقبة الدقيقة لعمليات الاقتراض، مع التركيز على الحفاظ على أفضل مكانة لمحفظة أعمالنا بدلاً من زيادة الاقتراض.

ونظراً للقدرات المالية المتميزة التي تتمتع بها مبادلة، وعلاقتنا الراسخة مع حكومة أبوظبي، المساهم الوحيد في الشركة، فقد حافظت التصنيفات الائتمانية على مستوياتها بين أعلى التصنيفات الممنوحة للشركات في الشرق الأوسط، حيث جاءت التصنيفات على المدى البعيد عند AA/AA/Aa3 وعلى المدى القريب F1+/A-1+/P-1 من كل من موديز، وستانداردز اند بورز وفيتش على التوالي.

كما واصلت مبادلة تنويع قاعدة التمويل خلال عام 2010، من خلال إطلاق برنامج الأوراق التجارية والعمل في سوق القطاع الخاص المؤسسي. كذلك نجحنا في تعزيز حجم التسهيلات الائتمانية للشركات بمشاركة 21 مؤسسة مالية عالمية، ليرتفع حجم التسهيلات من 2 مليار دولار أمريكي إلى 2.5 مليار دولار أمريكي.

ومنذ نهاية العام، وبالرغم من التحديات التي تشهدها الأسواق، نجحت مبادلة في ضمان تمويلات بشروط ميسرة لعدد من المشاريع، من ضمنها مشروع شمس، في أكبر تمويل لمشروع للطاقة الشمسية على شكل تسهيلات مالية ميسرة بقيمة 600 مليون دولار أمريكي لفترة سداد تبلغ 22 عاماً ودون الرجوع إلى الجهة المقترضة، وقرض مجمع لصالح شركة اتصالات نيجيريا بقيمة 650 مليون دولار أمريكي. كما أطلقنا سندات بالين الياباني بقيمة 180 مليون دولار أمريكي تستحق بعد 20 عاماً وبفائدة ثابتة، في حين نواصل العمل على توسيع برنامج الأوراق التجارية.

وكما تشير نتائج الأداء المالي والتشغيلي، تواصل مبادلة تطوير محفظة أصول متميزة ستساهم بشكل متزايد في تنويع إيراداتنا وأرباحنا.

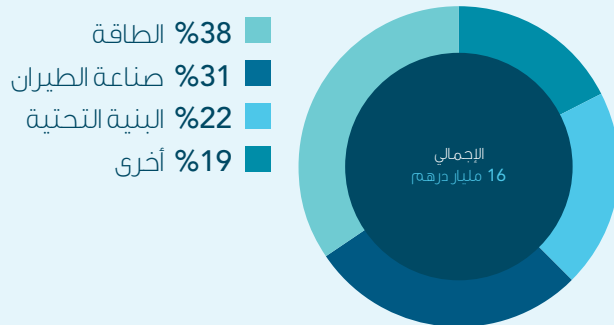
إجمالي الأصول بالدرهم

101.5 مليار

الدخل التشغيلي بالدرهم

17.6 مليار

الإسهامات من إجمالي الإيرادات



إجمالي حقوق المساهمين بالدرهم

62.1 مليار

التصنيف الائتماني

F1+ / A-1+ / P-1

على المدى القصير
موديز/ستاندرد آند بوزر/فيتش

AA / AA / Aa3

على المدى البعيد
موديز/ستاندرد آند بوزر/فيتش

التزام بأعلى المعايير



كلمة المستشار القانوني العام

تواصل مبادلة التزامها الراسخ بأعلى معايير الحوكمة المؤسسية والامتثال في كافة أقسام ووحدات الشركة، وقد خطونا خطوات واسعة نحو تحقيق هذا الهدف خلال عام 2010.

الحوكمة المؤسسية

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية التوجيه والإشراف على مبادلة نيابة عن المساهم، والمجلس مسؤول أمام حكومة أبوظبي عن جميع جوانب الأعمال التي تقوم بها الشركة. ويرى المجلس بأن ترسيخ نظم فعالة للحوكمة المؤسسية يأتي بالدرجة الأولى من خلال تفويض بعض صلاحياته في الإدارة التنفيذية إلى اللجنة الاستشارية والرئيس التنفيذي والعضو المنتدب، ويخضع هذا التفويض لمراجعة مستمرة، فضلاً عن القيود المنصوص عليها في وثيقة تفويض السلطات.

وتشمل مهام المجلس إدارة العلاقة مع المساهم والإدارة التنفيذية، وتسيير شؤون المجلس، ومهام ومتطلبات لجان المجلس. كما يراقب المجلس أعمال والتزام مبادلة بالأنشطة التي تعزز مصالح المساهم، ومن بينها، على وجه الخصوص، مراجعة الاستراتيجية، وإدارة المخاطر، والتخطيط المالي، والأداء.

ويقوم الرئيس التنفيذي بإطلاع مجلس الإدارة، من خلال خطة الأعمال والميزانية السنوية، على كيفية تنفيذ استراتيجية مبادلة، بالإضافة إلى تقييم المخاطر وقضايا الامتثال. ويقوم المجلس خلال العام بمراقبة ورصد التقدم المحرز في تحقيق الأهداف المحددة في خطة الأعمال السنوية. ويلتزم الرئيس التنفيذي باستعراض ومناقشة جميع المشاريع الاستراتيجية مع المجلس، وكافة الأمور المادية الحالية والمستقبلية التي تؤثر على مبادلة وأدائها، وذلك وفقاً لما تنص عليه وثيقة تفويض السلطات.

وعلى الرغم من أن المسؤولية النهائية عن اعتماد معايير الحوكمة المؤسسية تقع على عاتق مجلس الإدارة، فإن المستشار القانوني العام مسؤول عن الإشراف على ممارسات الحوكمة المؤسسية والسياسات والإجراءات ذات الصلة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن كل موظف يتم تعيينه عضواً في مجالس الإدارة أو اللجان في مجموعة مبادلة يدرك واجباته ومسؤولياته الفردية في بناء مستقبل ناجح للمجموعة. ولمساعدة هؤلاء الأفراد، قمنا بإعداد "دليل الحوكمة المؤسسية" لأعضاء مجلس الإدارة ولجان المجلس، والذي يحدد أدوارهم الرئيسية والمسؤوليات والواجبات الموكلة لهم. وعلاوة على ذلك، يشرف المستشار القانوني العام على البرنامج التدريبي الخاص بنظم الحوكمة المؤسسية، حيث يتم تنظيم ورش عمل تدريبية دورية للأفراد ذوي العلاقة.

وتتم مراقبة أداء مجالس الإدارة واللجان في المجموعة، ويكلف كل مجلس إدارة ولجنة بإجراء عملية تقييم سنوية.

مجلس الإدارة

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية التوجيه والإشراف على مبادلة نيابة عن المساهم، والمجلس مسؤول أمام حكومة أبوظبي عن جميع جوانب الأعمال التي تقوم بها الشركة، بما في ذلك الحوكمة المؤسسية، مع التركيز على الأنشطة التي تمكنه من تعزيز مصالح المساهم وضمان تحقيق المهمة الموكلة إلى مبادلة. ويرى المجلس بأن ترسيخ نظم سليمة للحكومة يأتي من خلال وضوح الأدوار، وتحمل المسؤوليات، والمصادقية، إضافة إلى الاستخدام الصحيح للمهارات المتميزة.

ويغوض مجلس الإدارة بعض جوانب سلطاته إلى الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب، خلدون خليفة المبارك، وأعضاء اللجنة الاستثمارية، ويخضع هذا التفويض لمراجعة مستمرة، فضلاً عن القيود المنصوص عليها في وثيقة تفويض السلطات في مبادلة.

وقد اجتمع المجلس ست مرات خلال عام 2010، إضافة إلى العديد من الاجتماعات والمناقشات غير الرسمية والقيام بإصدار القرارات الخطية.

لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال

تتألف لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال من ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين في مجلس الإدارة، وهم حمد الحر السويدي (رئيساً)، وناصر أحمد خليفة السويدي ومحمد سيف المزروعى. واللجنة مكلفة من مجلس الإدارة بالإشراف على أنشطة مبادلة المتعلقة بالشؤون المالية، وإدارة المخاطر، والامتثال، والتي تشمل مراجعة ومراقبة ما يلي:

- التوصية بتعيين جهات خارجية للتدقيق
- الإشراف على عمليات تدقيق الحسابات الخارجية
- سلامة البيانات المالية
- أنظمة الرقابة الداخلية
- أنظمة إدارة المخاطر الداخلية
- التأكد من استقلالية جهات التدقيق الخارجية وتقديم الخدمات غير المرتبطة بتدقيق الحسابات
- فعالية نظم الحوكمة المؤسسية وبرامج الامتثال في مبادلة

تجتمع اللجنة كلما كان ذلك ضرورياً على أن لا يقل عدد الاجتماعات عن أربعة سنوياً، وذلك بعد أن تستلم من مبادلة تقارير الحسابات نصف السنوية والحسابات السنوية المدققة.

اللجنة الاستثمارية

تتولى اللجنة الاستثمارية مهمة المراجعة والتقييم والمصادقة على جوانب معينة تتعلق بالشؤون المؤسسية، والاستراتيجية، والتنظيمية، والتشغيلية، والمالية، والأداء، والاستثمار في كل أقسام وشركات مبادلة. وهي مسؤولة أمام مجلس الإدارة عن تطوير ومراقبة استراتيجية مبادلة في الشؤون المالية وغير المالية.

وتضم اللجنة الاستثمارية، التي تجتمع عادة ثلاث مرات في الشهر، الرئيس التنفيذي، والرئيس التشغيلي، والرئيس المالي، والمستشار القانوني العام.

وتضطلع اللجنة الاستثمارية بعدة مسؤوليات وواجبات، من بينها مراجعة وتقييم الخطط والميزانيات السنوية المقدمة من كل وحدة من وحدات العمل، والشركات التابعة، والكيانات المشتركة الخاضعة لسيطرة مبادلة. كما تقوم اللجنة بمراجعة وتقييم وتقديم التوصيات لمجلس الإدارة فيما يتعلق بالاستثمارات والمشاريع القائمة والمحتملة، والموافقة على استثمارات كل من وحدات الأعمال والشركات التابعة والكيانات المشتركة الخاضعة للسيطرة، وفقاً للحدود المالية المنصوص عليها في وثيقة تفويض السلطات. أما في حالة الاستثمارات التي تزيد عن الحدود المنصوص عنها، فإن اللجنة الاستثمارية تحيل الاستثمار للموافقة عليه من قبل مجلس الإدارة.

الامتثال

تلتزم مبادلة بتطوير برنامج امتثال فعال يشمل جميع شركات وأقسام المجموعة ويقوم على أفضل الممارسات العالمية. ويتضمن هذا البرنامج العناصر التالية التي يتم تطبيقها باستمرار وتركز على حماية المجموعة من خلال التحقق والاستجابة لقضايا الامتثال:

- تقييم المخاطر - مراجعة وتحديد المخاطر، وضمان وجود خطط وسياسات التخفيض المعمول بها، ومنع وكشف أي سلوك غير قانوني و/أو غير أخلاقي
- إيصال التقارير - توفير قنوات للتعبير عن الأمور التي تهم الموظفين (بما في ذلك من مجهول)، وإدارة التحقيقات المتعلقة بعمليات الامتثال
- التدريب - إنشاء برامج تدريبية تضمن معرفة ووعي والتزام الموظفين بالتصرف بأسلوب أخلاقي وفقاً لمعايير الامتثال المعتمدة.
- التواصل - تقديم برامج مبتكرة وشاملة لتعزيز الوعي والمعرفة
- التقييم - تقييم فعالية وكفاءة برامج الامتثال، وإعداد تقارير تتضمن تقييماً لأداء هذه البرامج إلى الإدارة التنفيذية العليا ومجلس الإدارة
- بناء العلاقات - تطوير علاقات مع الجهات التنظيمية والشركاء، وتحديد المخاطر والقضايا الناشئة

وتشمل مسؤوليات مجلس الإدارة ضمان وجود برنامج فعال للامتثال، ويقوم المجلس بواجباته الرقابية من خلال لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال، والرئيس التنفيذي، والإدارة العليا. وتفوض لجنة التدقيق والمخاطر والامتثال والرئيس التنفيذي عمليات مراجعة وتنفيذ برنامج الامتثال إلى مجلس مراجعة الامتثال، والذي يتألف من الرئيس التنفيذي والمالي والمستشار القانوني العام، إضافة إلى أعضاء آخرين من الإدارة العليا يتم تعيينهم من قبلهم. وينقل مجلس مراجعة الامتثال المساعدة من مكتب الامتثال، الذي أنشئ في إطار وحدة القانون والامتثال. ويتم تنفيذ برنامج الامتثال من خلال مجلس الامتثال المؤسسي، والذي يضم ممثلين من كل وحدة من وحدات الأعمال والشركات التابعة للمجموعة.

وفي إطار برنامج الامتثال، أعدت مبادلة مدونة شاملة لقواعد السلوك يتم تطبيقها على جميع أعضاء مجلس الإدارة والموظفين في شركة مبادلة وشركاتها التابعة. ويلزم هؤلاء الأشخاص باستكمال برنامج تدريبي على النحو المطلوب والتأكيد على التزامهم بمدونة السلوك سنوياً. كما تنطبق مدونة السلوك على الأطراف الخارجية مثل المقاولين، والاستشاريين، والشركاء الذين يعملون مع، أو يمثلون مجموعة مبادلة.

سامر حلالة

المستشار القانوني العام

الاستثمارات المالية



32 /
33

تأسست مبادلة للاستثمارات المالية في عام 2010. وتعد اليوم القاطرة الرئيسية للاستثمارات المالية للشركة التي تركز على خلق الثروة على المدى الطويل مع التوجه نحو الحفاظ على رأس المال.

صناعة الطيران



32
/ 33

تعمل مبادلة لصناعة الطيران على تعزيز مكانة أبوظبي كمركز عالمي للطيران، والذي يعتبر أحد الركائز الأساسية في استراتيجية تنويع اقتصاد الإمارة. وتقوم من خلال التعاون مع شركات عالمية رائدة بتسخير القدرات اللازمة لجلب المعرفة، والدعم المتخصص، والخبرات التكنولوجية والإبداعية إلى أبوظبي.

الصناعة



36
/ 37

تأسست مبادلة للصناعة في عام 2010 كوحدة أعمال قائمة بذاتها، في انعكاس لأهمية التنمية الصناعية بالنسبة للاقتصاد أبوظبي، وحجم الاستثمارات الصناعية الموجودة مثل شركة الإمارات للألمنيوم، والإمكانات الكبيرة لمزيد من عمليات التطوير ضمن مشاريع وأعمال جديدة.

بناء المستقبل

الطاقة



34 / 35

تستفيد مبادلة للطاقة من الموارد الطبيعية الغنية لإمارة أبوظبي. ومن خلال مبادلة للنفط والغاز، تنشط الشركة في مجالات إنتاج واستكشاف وتطوير مصادر النفط والغاز في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا ووسط وجنوب شرق آسيا.

الرعاية الصحية



34 / 35

تقوم مبادلة للرعاية الصحية بدور أساسي في تطوير قطاع خاص مزدهر للرعاية الصحية في أبوظبي، والعمل على تأسيس مرافق طبية عالمية المستوى تلبي احتياجات المواطنين والمقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة، وخاصة المرضى الذين يضطرون للسفر إلى الخارج لتلقي العلاج.

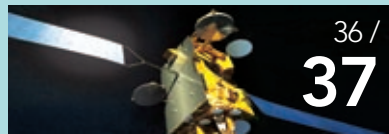
البنية التحتية



38 / 39

تعد مبادلة للبنية التحتية، ومن خلال تركيزها على التعليم والبنية التحتية الاجتماعية، المحرك الأساسي لعملية التحول الاقتصادي في أبوظبي، وذلك بالاعتماد على اتفاقيات الشراكة بين القطاعين العام والخاص مع مؤسسات عالمية رائدة لتمويل وتشغيل منشآت جديدة، وتضم قاعدة الأصول الحالية جامعة الإمارات العربية المتحدة، وجامعة باريس السوربون، وجامعة زايد.

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات



36 / 37

تقوم مبادلة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالتطوير والاستثمار في محفظة عالمية المستوى من أصول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في أبوظبي. وتهدف إلى تأسيس مجموعة من الشركات والمشاريع التي توفر فرص عمل عالية الجودة ضمن قطاعات تكنولوجيا المعلومات، والاتصالات، والاتصالات الفضائية.

تتولى مبادلة زمام الاستثمار والعمل في مجالات جوهرية للتنوع الاقتصادي لأبوظبي على المدى الطويل؛ حيث ينصب اهتمامها على إدارة استثمارات طويلة المدى تتطلب رأسمال مكثف، وتحقيق عائدات مالية مجزية ومنافع اجتماعية ملموسة للإمارة.

المشاريع الخدمية



40 / 41

تركز مبادلة للمشاريع الخدمية على تطوير مشاريع إقليمية ضخمة في ثلاثة قطاعات هي الدفاع، والخدمات اللوجستية والنقل، والخدمات المالية والتأجير.

العقارات والضيافة



38 / 39

تقوم مبادلة للعقارات والضيافة بتطوير مناطق تجارية وسكنية وترفيهية تمثل أهمية مركزية في إطار الخطط التنموية بعيدة المدى في أبوظبي، وتساهم في تكريس مكانتها كمدينة عالمية مستدامة على الصعيد البيئي والاجتماعي والاقتصادي.



تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة
باريس - السوربون أبوظبي قبل أسبوعين من
الموعد المحدد وضمن الميزانية المخصصة،
على الرغم من حجم المشروع الضخم الذي يضم
مرافق تعليمية وترفيهية ومكتبة تمتد جميعها
على مساحة تقارب 93,000 متر مربع.

الاستثمار في المستقبل من خلال مؤسسات تعليمية عالمية المستوى

تعزير مكانة أبوظبي كمركز عالمي متكامل لصناعة الطيران

تم استكمال بناء مصنع ستراتا في العين، في شهر أغسطس 2010. وقامت الشركة بتسليم أولى منتجاتها من الأسطح الخارجية لرفارف الأجنحة الخاصة بطائرات إيرباص طراز A330 و A340 بعد ذلك بشهر واحد. وكانت الأعمال الإنشائية قد بدأت قبل ذلك بعشرة أشهر فقط في المنشأة المتخصصة بصناعة مكونات هياكل الطائرات التي تمتد على مساحة 21,600 متر مربع.





استقطاب أفضل الخبرات الطبية العالمية إلى المنطقة

ساهم الافتتاح الرسمي لمركز توام للتصوير
الجزئي، ضمن مجمع مستشفى توام في
مدينة العين، في تمكين مرضى القلب،
والجهاز العصبي، والسرطان من الاستفادة
من أحدث أنظمة التصوير التشخيصي
عالمية المستوى.





بعد عام واحد على بدء عمليات إنتاج
المعدن في شركة الإمارات للألمنيوم
(إيمال)، وصلت الشركة إلى الإنتاج بكامل
طاقتهما خلال المرحلة الأولى، والبالغة
742,500 طن. وجاءت السرعة والجودة في
تنفيذ المشروع لترسخ معايير جديدة في
قطاع صناعة الألمنيوم.

أحد أكبر الاستثمارات الصناعية في منطقة الخليج



بلغت قيمة الالتزامات التي قدمتها مبادلة جي إي كابيتال، المشروع المشترك مناصفة بين جنرال إلكتريك ومبادلة، 2 مليار دولار أمريكي خلال السنة الأولى من عملياتها. وتقدم الشركة مجموعة واسعة من حلول التمويل، بما في ذلك الإقراض التجاري، والتأجير، وتمويل الأسهم، للعملاء في منطقة الشرق الأوسط وأفريقيا.

حلول مالية لدعم نمو الأعمال



استعراض العمليات التشغيلية

تحرص مبادلة بشكل دائم على تحقيق الفرص كجزء أساسي من صميم مهمتها. وتقوم مبادلة بإبرام شراكات مع نخبة من الشركات العالمية الرائدة لتنفيذ مشاريع استثمارية وتنموية في مجالات متعددة تشمل صناعات الطيران، والخدمات المالية، والرعاية الصحية، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والبنى التحتية، والخدمات اللوجستية، والمعادن والتعدين، والتطوير العقاري والضيافة. وبذلك، تنجز مبادلة المهمة الموكلة إليها في توسيع القاعدة الاقتصادية للإماره، والمساهمة في تعزيز النمو والتنويع الاقتصادي في أبوظبي.

ونستعرض فيما يلي لمحة عامة عن أنشطة مبادلة في قطاعات محددة خلال عام 2010.

صناعة الطيران

تواصل مبادلة لصناعة الطيران تحقيق تقدم ملحوظ في تطوير عمليات رائدة عالمياً في أبوظبي، على الرغم من الصعوبات التي واجهها قطاع صناعة الطيران العالمي خلال عام 2010.

وقد ساهمت الإدارة الفعالة للميزانيات والتركيز على الكفاءة في تخفيض صافي خسائر التشغيل، في حين سجلت محفظة الشركات سلسلة من الانجازات المتميزة.

في شهر يونيو، بدأ ثلاثة طلاب من دولة الإمارات العربية المتحدة ببرنامج تدريبي برعاية مبادلة وبالتعاون مع وكالة الفضاء الأمريكية (ناسا).

تم إطلاق "سند"، الشركة التابعة لمبادلة والمتخصصة بتوفير حلول تمويل محركات ومكونات الطائرات في شهر فبراير، ومع حلول نهاية العام كانت الشركة قد وقعت عقدين مع "الاتحاد للطيران" و"طيران برلين" بقيمة 130 مليون دولار أمريكي.

في شهر يونيو، بدأ ثلاثة طلاب من دولة الإمارات العربية المتحدة ببرنامج تدريبي برعاية مبادلة وبالتعاون مع وكالة الفضاء الأمريكية (ناسا)، وذلك للمرة الأولى التي تقدم فيها ناسا هذا البرنامج التدريبي الذي يستغرق عشرة أشهر لمواطنين من خارج الولايات المتحدة.

تم تأسيس المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمره في شهر يوليو، كمشروع مشترك بين شركة أبوظبي لتقنيات الطائرات وسيكورسكي لخدمات الطيران، باعتبارهما الشريكين المؤسسين للمشروع.

وانضمت شركة لوكهيد مارتن إلى قائمة المساهمين في وقت لاحق من العام، ويعتمد المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمره نموذج أعمال فريد من نوعه، حيث يسعى إلى توفير خدمات متكاملة لدعم القدرات العسكرية للعميل الرئيسي للمركز، القوات الجوية لدولة الإمارات العربية المتحدة، بالإضافة إلى عملاء عسكريين آخرين في دولة الإمارات العربية المتحدة والمنطقة.

تم استكمال بناء مصنع ستراتا المتخصص بصناعة مكونات هياكل الطائرات في إمارة العين، في شهر أغسطس 2010. وقامت الشركة بتسليم أولى منتجاتها من الأسطح الخارجية لرفارف الأجنحة الخاصة بطائرات إيرباص طراز A330 و A340 بعد ذلك بشهر واحد.

تماشياً مع التزام مبادلة في تنمية المهارات المهنية وخلق وظائف تتطلب مهارات عالية في قطاع الطيران في أبوظبي، أطلقت ستراتا مبادرة مشتركة مع أكاديمية العين الدولية للطيران لتزويد مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة بالمهارات اللازمة للمساهمة في بناء صناعة متقدمة للطيران في أبوظبي.

في شهر أكتوبر، قامت شركة إس آر تكنولوجس، الشركة الأوروبية المتخصصة في صيانة وإصلاح وعمره الطائرات، والتي تمتلك مبادلة 70 بالمائة من أسهمها، بإطلاق عملياتها في مالطا حيث ستقوم بتقديم الخدمات لأسطول شركة إيزي جت من طائرات إيرباص A320. وقد حصلت الشركة على جائزة أفضل مزود مستقل لخدمات الصيانة والإصلاح والعمره ضمن جوائز أسبوع الطيران.

كشفت شركة أبوظبي لتقنيات الطائرات عن تفاصيل جديدة بخصوص اتفاقيتها مع جنرال إلكتريك لتصبح بموجبه مزود خدمات الصيانة والإصلاح والعمره لمحركات جنرال إلكتريك. ويتم الآن تأسيس مركز لصيانة وإصلاح وعمره المحركات، وخلية اختبار لمحركات "جي إي إن إكس" و "جي بي 7200" في أبوظبي، وهو المركز الأول من نوعه في العالم لشركة جنرال إلكتريك وشركاء شبكة "جنرال إلكتريك إنجن أليانس"، والذي سيوفر أيضاً خدمات لمحركات "جي إي 90".

الاستثمارات المالية

يتمثل الهدف الرئيسي لشركة مبادلة للاستثمارات المالية في تطوير منصة لإدارة الاستثمارات والأصول البديلة تقوم على أبحاث ودراسات عميقة.

تعتمد مبادلة للاستثمارات المالية في استثماراتها عبر هيكلية رأس المال في محفظة متنوعة من الأوراق المالية الخاصة والعامة، على منهج يقوم على مبادئ استثمار القيمة، مع التركيز بشكل أساسي على خلق الثروة على المدى البعيد، والميل باتجاه الحفاظ على رأس المال.

وتتضمن مسؤوليات مبادلة للاستثمارات المالية إدارة عدد من الاستثمارات القائمة لشركة مبادلة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، بما في ذلك الاستثمارات في الأسهم العامة لشركة "جي إي"، وشركة "آيه إم دي"، إلى جانب استثمارات الأسهم الخاصة في مجموعة كارلايل وشركات ريليتد. كما تدير مبادلة للاستثمارات المالية أنشطة والتزامات مبادلة في الصناديق الاستثمارية.



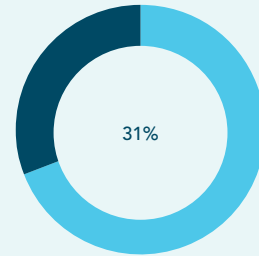
صناعة الطيران

قيمة العقود التي وقعتها سند بالدرهم

478 مليون

وقعت "سند"، الشركة التابعة لمبادلة والمتخصصة بتوفير حلول تمويل محركات ومكونات الطائرات، عقدين مع "الاتحاد للطيران" و"طيران برلين" بقيمة 130 مليون دولار أمريكي.

نسبة المساهمة في الإيرادات



ساهمت عمليات صيانة وإصلاح الطائرات في 31% من إجمالي الإيرادات التي حققتها مبادلة.

في عام 2010، تضمنت الصفقات الرئيسية التي قامت بها مبادلة للاستثمارات المالية رفع قيمة استثماراتها في السراكة لمجموعة كارلايل بمبلغ 500 مليون دولار أمريكي مقابل أسهم إضافية وسندات قابلة للتحويل.

في عام 2010، تضمنت الصفقات الرئيسية التي قامت بها مبادلة للاستثمارات المالية رفع قيمة استثماراتها في السراكة العامة لمجموعة كارلايل بمبلغ 500 مليون دولار أمريكي مقابل أسهم إضافية وسندات قابلة للتحويل، واستثمار 100 مليون دولار أمريكي في صناديق تديرها شركة "فيرنو كابيتال" الرائدة في إدارة الصناديق الاستثمارية في منطقة روسيا ورابطة الدول المستقلة، وشراء 2.89 مليون سهم إضافي في شركة جنرال إلكتريك، لتصل حصة مبادلة إلى 76.9 مليون سهم (حوالي 0.72 بالمائة).

الاستثمارات المالية

حجم الاستثمار في صناديق تديرها فيرنو كابيتال بالدرهم

368 مليون

دخلت مبادلة للمرة الأولى في السوق الروسية من خلال استثمار 100 مليون دولار أمريكي في صناديق تديرها شركة فيرنو كابيتال.

إجمالي الأصول بالدرهم

2009	35,291 مليون
2010	30,599 مليون



الطاقة

حققت مبادلة للطاقة، ومن خلال مبادلة للنفط والغاز، دخلاً صافياً أسهم في تحقيق فائض في الميزانية خلال عام 2010. وتعزز ثبات الإنتاج بارتفاع مطرد في أسعار النفط وانخفاض في التكاليف. وقد وصل حجم الإنتاج في عام 2010 إلى 139.4 مليون برميل من مكافئ النفط، في حين لم تشهد عمليات التشغيل التي تديرها مبادلة أية إصابات أدت إلى توقف العمل، ولم يتجاوز الهدر البرميل الواحد.

استحوذت مبادلة على أولى حصص الإنتاج في ماليزيا مع توقيع عقد الإنتاج المشترك في حقل (SK320) مع شركة بتروناس الماليزية.

حقق إنتاج مشروع دولفين ومخزنة المستوى المستهدف لعام 2010. وعلى الرغم من أن إنتاج شركة "تطوير" من الغاز كان أدنى من مستواه، فإن ذلك لم يكن له أي تأثير مادي على الدخل. وقد حققت شركة "تطوير للنفط" رقماً قياسياً في حجم الإنتاج الشهري في شهر ديسمبر.

وفي منطقة جنوب شرق آسيا، ساهم الأداء المتميز لحقل "ياسمين" في رفع الإنتاج إلى مستويات أعلى من المتوقع.

الطاقة

وصل حجم الإنتاج في عام 2010 إلى 139.4 مليون برميل من مكافئ النفط.

حجم الإنتاج في 2010 (بالبرميل)

139.4 مليون

الدخل التشغيلي بالدرهم

2009	6,147 مليون
2010	7,885 مليون

الأصول بالدرهم

2009	18,889 مليون
2010	20,724 مليون

الرعاية الصحية

أجرى مركز أبوظبي لعلاج الركبة وللاطب الرياضي 972 عملية جراحية في عام 2010. يقوم بدور محوري في معالجة إصابات الركبة المنتشرة بكثرة في المنطقة.

العمليات الجراحية في 2010

972

الدخل التشغيلي بالدرهم

2009	204 مليون
2010	323 مليون

الأرباح بالدرهم

2009	-6.8 مليون
2010	20.5 مليون

الرعاية الصحية

تم افتتاح المرحلة الأولى من المختبر المرجعي الوطني في مجمع دبي للتقنيات الحيوية والأبحاث "ديبوتك" في شهر مارس 2010. وقد تم تأسيس المختبر الذي يوفر مجموعة متكاملة من الخدمات المخبرية المرجعية بهدف الحد من عملية إرسال الفحوص إلى الخارج، والمساهمة بشكل ملموس في تطوير البنية التحتية للرعاية الصحية في المنطقة. ويتوقع أن يتم افتتاح المجمع الرئيسي في أبوظبي خلال عام 2011 والذي سيمثل المركز الإقليمي للمختبر المرجعي الوطني.

واصلت مبادلة للرعاية الصحية على مدار العام جهودها في تعزيز الشراكات مع مؤسسات عالمية بارزة مثل "جونز هوبكنز الطبية العالمية"، و"إمبيريال كوليدج لندن"، و"كليفلاند كلينيك" لجلب أفضل الخبرات العالمية في الرعاية الصحية إلى أبوظبي.

حصلت مستشفى كليفلاند كلينيك أبوظبي على جائزة "أفضل تصميم لمستشفى - البناء والمستقبل" ضمن جوائز "هوسبيتال بيلد" 2010.

وتتواصل عمليات التطوير في مبنى مستشفى كليفلاند كلينيك أبوظبي، مع تعيين شركة "سيكسو-سامسونج" كمقاول رئيسي. وحصل المشروع على جائزة "أفضل تصميم لمستشفى - البناء والمستقبل" ضمن جوائز "هوسبيتال بيلد" 2010.

سيتم توسيع خدمات مركز إمبيريال كوليدج لندن للسكري مع افتتاح فرع ثان في مدينة العين في نهاية عام 2011. وقد قدم المركز العلاج لأكثر من 60,000 مريض خلال عام 2010. وحصل على شهادة لعلاج داء السكري من المفوضية المشتركة العالمية، المعيار العالمي الذهبي لتمييز المستشفيات. ويعد هذا التكريم الثاني من نوعه للمركز، بعد التكريم الذي ناله في مجال الرعاية الإسعافية العام الماضي.

ساهم افتتاح مركز توام للتصوير الجزيئي، ضمن مجمع مستشفى توام في مدينة العين، في تمكين مرضى القلب، والجهاز العصبي، والسرطان من الاستفادة من أنظمة التصوير التشخيصي عالمية المستوى في المركز، بالإضافة إلى الخبرات الطبية المتميزة لشركة جونز هوبكنز الطبية العالمية التي تشغل المركز.

أجرى مركز أبوظبي لعلاج الركبة وللطب الرياضي 972 عملية جراحية في عام 2010. ليقوم بدور محوري في معالجة إصابات الركبة المنتشرة بكثرة في المنطقة.



استحوذت مبادلة على أولى حصص الإنتاج في ماليزيا مع توقيع عقد الإنتاج المشترك في حقل (SK320) مع شركة بتروناس الماليزية، حيث تقوم مبادلة للنفط والغاز بإدارة عمليات التشغيل وتمتلك حصة بنسبة 75 بالمائة.

كما تواصلت عمليات الاستكشاف عبر منطقة جغرافية واسعة. وتم إنجاز العمل في أولى آبار الحقل (IN) في كازاخستان، والذي يتضمن مستويات مشجعة من النفط والغاز. على الرغم من أن هناك حاجة إلى مزيد من العمل لتقييم الجدوى التجارية. كما تم إحراز تقدم ممتاز في تقييم واختبار مصادر الغاز المتعددة في الحقل 62 في سلطنة عمان في إطار الاستعداد لعمليات التطوير الشاملة. وفي خليج تايلاند، تتواصل دراسة خيارات التطوير ضمن الحقول المستكشفة في مواقع "مانورا"، و"تونغ ياو"، و"واسانا".

ومن المقرر التصديق على بدء عمليات التطوير في حقل روبي ضمن منطقة "سيبوكو بي إس سي" في مضيق ماكاسار في اندونيسيا خلال عام 2011. وتقوم مبادلة بتشغيل حقل روبي عبر شركة بيرل إنرجي. وقد تم تعديل الاتفاقية في منطقة "بي إس سي" في عام 2010 لدعم الجدوى التجارية للمشروع.

فاز السيد موريتزيو لانوتشي، المدير التنفيذي لشركة مبادلة للنفط والغاز بجائزة "رجل العام" التي تمنحها مجلة "Oil & Gas Year"، وذلك تقديراً لإسهاماته البارزة في تطوير قطاع الطاقة في أبوظبي.



الصناعة

وتعد إيمال أول شركة تستخدم مرافق ومنشآت ميناء خليفة، الذي تم افتتاحه في نهاية عام 2009، كما تعمل بشكل فعال على تطوير مجمع تصنيع الألمنيوم في ميناء خليفة والمنطقة الصناعية، حيث وصلت عمليات التفاوض على عقود الاستئجار إلى مراحلها النهائية.

وتركز أنشطة مبادلة في مجال التعدين على البوكسيت/ الألومينا والحديد الخام. وقد تواصلت عمليات التطوير خلال عام 2010 في شركة "غينيا للألومينا" ومصفاة الألومينا في سانغاريدي في غينيا في شراكة مع شركة "بي اتش بي بيليتون". ويقدر إنتاج المرحلة الأولى من المشروع بحوالي 3.3 مليون طن سنوياً، ليصل فيما بعد إلى 5.2 مليون طن.

كما سجلت مبادلة للصناعة نجاحات متميزة خلال العام في قطاع المرافق والخدمات العامة، فقد شهدت الشركة الوطنية للتبريد المركزي "تبريد"، والتي تمتلك مبادلة حصة 15.8 بالمائة فيها، تحولاً ملحوظاً خلال السنة، حيث سجلت ارتفاعاً كبيراً في إجمالي الإيرادات والدخل الصافي مع بدء تشغيل 13 محطة تبريد جديدة وتوسيع محطتين سابقتين، مضيفة 155,000 طن تبريد إلى القدرة الإجمالية التي وصلت إلى 541,000 طن تبريد.

وخلال عام 2010، قدمت أرلية، المشروع المشترك لخدمات المياه بين مبادلة للصناعة وشركة "فيوليا"، مياه الشرب لأكثر من ستة ملايين عميل، وتتضمن العقود الجديدة للشركة مشاريع كبرى في سلطنة عمان وأبوظبي.

كذلك شهدت عمليات مبادلة للصناعة في مجال توليد الطاقة نمواً ملحوظاً من خلال شركائها العالميين، حيث بلغت قدرة محطات توليد الطاقة 2.6 جيجا واط، وتجاوز إجمالي الأصول 5 مليارات درهم إماراتي. وأنهت محطات الطاقة الجديدة في الجزائر وعمان عامها الأول من العمليات التشغيلية خلال عام 2010، في حين استمرت عمليات تطوير الأعمال لتواكب النمو الكبير لقطاع الطاقة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

بعد عام واحد على بدء عمليات إنتاج المعدن في شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال)، وصلت الشركة إلى الإنتاج بكامل طاقتها خلال المرحلة الأولى، والبالغة 742,500 طن.

تعتبر "إيمال" واحدة من أكبر الاستثمارات الصناعية في منطقة الخليج خارج قطاع النفط والغاز، كما تعد إنجازاً متميزاً على أكثر من صعيد، وتمثل سرعة وجودة تنفيذ المشروع - حيث يتم تشغيل ما معدله 13.3 خلية إنتاج كل أسبوع - معياراً جديداً في قطاع صناعة الألمنيوم. وقد تم تشغيل الخلية الأخيرة في 31 ديسمبر 2010.

بلغت قدرة محطات توليد الطاقة لوحدة مبادلة للصناعة، ومن خلال شركائها العالميين، 2.6 جيجاواط، في حين تجاوز إجمالي الأصول 5 مليارات درهم.

تجاوز الإنتاج السنوي الذي بلغ 353,000 طن من الألمنيوم الأولي حجم الإنتاج المستهدف خلال العام والبالغ 245,000 طن، وترافق ذلك مع تسجيل أفضل معايير السلامة وحماية البيئة.

في الوقت نفسه، أطلقت إيمال التصميم الهندسي للمرحلة الثانية، والتي ستنسهم، في حال الموافقة على عمليات التطوير، في رفع حجم الإنتاج السنوي ليصل إلى 1.4 مليون طن. ومجرد استكمال المرحلة الثانية، ستصبح إيمال أكبر موقع منفرد لصهر الألمنيوم في العالم.

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

من المخطط أن تقوم شركة الاتصالات الفضائية ياه سات*، ومقرها أبوظبي، بإطلاق القمر الصناعي Yah1A في الربع الثاني من عام 2011، وسيليه إطلاق القمر الصناعي الثاني Yah1B في النصف الثاني من العام. وتم توقيع عقود تجارية مهمة تجاوزت الميزانية المحددة، من ضمنها اتفاقية لمدة خمس سنوات مع القوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة لتقديم خدمات التشغيل والصيانة.

حصلت إنجازات على جائزة "أفضل مركز بيانات" في عام 2010، كما حصلت على شهادة آيزو 20000 وآيزو 27001.

حصلت شركة إنجازات، ثالث أكبر مزود لخدمات تكنولوجيا المعلومات في دولة الإمارات العربية المتحدة، على جائزة "أفضل مركز بيانات" في عام 2010، كما حصلت على شهادة آيزو 20000 وآيزو 27001.

تضاعف عدد المشتركين في شركة اتصالات نيجيريا، رابع مشغل للهاتف النقال في نيجيريا، ليبلغ أكثر من سبعة ملايين مشترك خلال عام 2010، واحتلت الشركة بذلك المركز الرابع من حيث الحصة السوقية، واكتسبت مكانة متميزة بين منافسيها. كما حصلت الشركة على ترخيص لتشغيل خدمات الجيل الثالث (3G) خلال العام، وتابعت توسيع شبكتها عبر 1,500 موقع، وحصلت على جائزة "التميز في الجودة" من قبل هيئة تنظيم الاتصالات النيجيرية.

تجاوز عدد مشتركي شركة دو، ثاني مزود لخدمات الاتصالات المتكاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، للأربعة ملايين مشترك، أي ما يمثل 39 بالمائة من الحصة السوقية. وقد تمكنت دو من رفع حقوق المساهمين بمقدار مليار درهم إضافي، ودأباً ما تتجاوز العائدات وصافي الدخل للشركة (بشكل أساسي في مجال تشغيل الهاتف النقال) توقعات المساهمين.

أعلنت شركة "بروديا" الشركة الناشئة التي تتخذ من تكساس مقراً، وتقدم حلول التقارب التقني في مجال الوسائط المتعددة، والهاتف الثابت، والبيانات، عن إطلاق خدمة "إن إكس تي" في دولة الإمارات العربية المتحدة، وهي خدمة رقمية تم تصميمها لتحسين الحياة اليومية. كما تتعاون بروديا مع اتحاد الإذاعة والتلفزيون المصري.

ستواصل مبادرة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عمليات التوسع والتطوير والبحث عن فرص الأعمال المستدامة في قطاع خدمات الاتصالات، والاتصالات الفضائية (الاتصالات التقليدية والبت الفضائي والمعلومات الجيومكانية الفضائية) وخدمات تكنولوجيا المعلومات، ومشاريع الاستثمار في التكنولوجيا، في مناطق جغرافية منتقاة.



الصناعة

الطاقة الإنتاجية في إيمال (طن - المرحلة الأولى)

742,500

وصلت شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال) إلى الإنتاج بكامل طاقتها خلال المرحلة الأولى، والبالغة 742,500 طن.

إجمالي الأصول بالدرهم

2009 1,465 مليون

2010 3,686 مليون

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

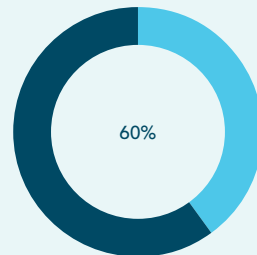
إجمالي الأصول بالدرهم

2009 6,743 مليون

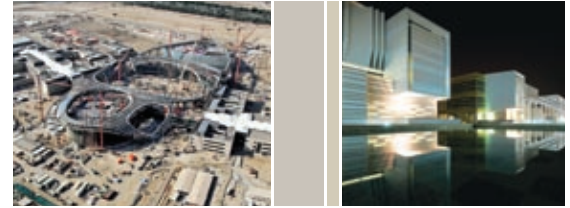
2010 11,663 مليون

تجاوز عدد مشتركي شركة دو، ثاني مزود لخدمات الاتصالات المتكاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، للأربعة ملايين مشترك، أي ما يمثل 39 بالمائة من الحصة السوقية.

نسبة الملكية في إنجازات



*تم بنجاح إطلاق القمر الصناعي Yah1A في أبريل 2011.



البنية التحتية

تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة باريس - السوربون أبوظبي في عام 2010، ويتسع الحرم الجامعي لحوالي 2,000 طالب، ويضم مرافق تعليمية وترفيهية تمتد على مساحة تقارب 93,000 متر مربع، من ضمنها مكتبة تضم 200,000 كتاب. وقد تم إنجاز العمل في الوقت المحدد وضمن الميزانية المخصصة.

تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة الإمارات - مبنى الهلال - والذي تم تسليمه في الربع الأخير من عام 2010.

تتواصل عمليات التطوير ضمن مشروع الحرم الجامعي الجديد لجامعة زايد بوتيرة متسارعة، حيث ستستقبل أول طلابها في بداية العام الدراسي 2011. ويغطي الموقع مساحة كيلو متر مربع واحد، وتستوعب الجامعة حوالي 6,000 طالب. كما يضم الحرم الجامعي مكتبة مؤلفة من أربعة طوابق، ومدرج ومبان سكنية، وسيوفر خدمات متكاملة من الصيديات إلى صالونات الشعر. وتضم المرافق العامة في الحرم مسرحاً يستوعب 1,000 شخص، ومركز مؤتمرات.

كما تم استكمال المرحلة الثانية من مشروع جامعة الإمارات - مبنى الهلال - والذي تم تسليمه في الربع الأخير من عام 2010. ويضم المبنى مكاتب الموظفين وأعضاء الهيئة التدريسية، ومكاتب الطلاب والطالبات، ومكتب رئيس الجامعة، والقاعة الكبرى. كذلك تتواصل أعمال الإنشاءات في المرحلة الثالثة من المشروع، وهي الحرم الجامعي المخصص للذكور، المقرر إنجازه خلال الربع الثالث من عام 2011.

البنية التحتية

الطاقة الاستيعابية لجامعة زايد (عدد الطلاب)

6,000

الدخل التشغيلي بالحرم

2009	2,850 مليون
2010	3,241 مليون

إجمالي الأصول بالحرم

2009	5,218 مليون
2010	8,408 مليون

يغطي موقع الحرم الجامعي الجديد لجامعة زايد مساحة واحد كيلو متر مربع، وتستوعب الجامعة حوالي 6,000 طالب.

العقارات والضيافة

غاليريا مربعة الصوة

17,000

متر مربع

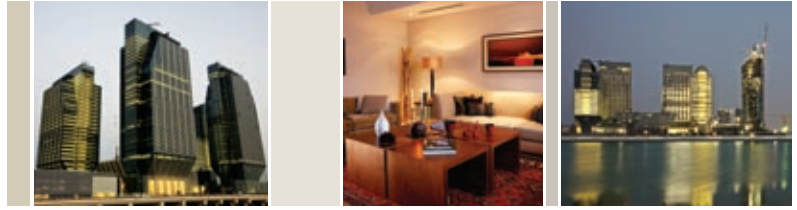
إجمالي الأصول بالحرم

2009	10,315 مليون
2010	12,359 مليون

تم منح أولى الاستثمارات الأجنبية في جزيرة الصوة لمجموعة فارغلووي والتي ستقوم بتطوير أبراج راقية على الواجهة البحرية تحت اسم "غاليريا مربعة الصوة"، على أربعة مواقع تبلغ مساحتها الإجمالية حوالي 17,000 متر مربع.

وتتواصل أعمال الإنشاءات بوتيرة عالية، حيث يتوقع أن يتم تسليم البرجين الأولين خلال الربع الثاني من عام 2011، يليهما البرجين الآخرين والمقر الرئيسي لسوق أبوظبي للأوراق المالية، في النصف الثاني من العام.

وتسهم هذه المشاريع الرائدة مثل مشروع جزيرة الصوّة في استقطاب نخبة من أهم شركات إدارة وتشغيل الفنادق والمنتجات في العالم، إلى جانب أبرز المستثمرين المحليين.



تم تأجير كامل البرج الأول في مربعة الصوّة والذي يضم 40,400 متر مربع من المساحات المكتبية، لأكثر من 13 شركة إقليمية وعالمية. وشملت قائمة المستأجرين الذي وقعوا عقود تأجير خلال 2010 نخبة من كبرى الشركات الدولية، من بينها "كليفورد تشانسن"، و"لائام أند وتكينز"، و"وايت أند كيس"، و"هيربرت سميث"، و"بيكر بوتس".

تم منح أولى الاستثمارات الأجنبية في جزيرة الصوّة لمجموعة فارغلي، أبرز شركات التطوير العقاري والإنشاءات في تايلاند، والتي ستقوم بتطوير أبراج راقية على الواجهة البحرية تحت اسم "غاليريا مربعة الصوّة"، والتي ستمتد على أربعة مواقع تبلغ مساحتها الإجمالية حوالي 17,000 متر مربع.

كما تم تأجير كامل البرج الأول في مربعة الصوّة والذي يضم 40,400 متر مربع من المساحات المكتبية، لأكثر من 13 شركة إقليمية وعالمية. وشملت قائمة المستأجرين الذي وقعوا عقود تأجير خلال 2010 نخبة من كبرى الشركات الدولية، من بينها "كليفورد تشانسن"، و"لائام أند وتكينز"، و"وايت أند كيس"، و"هيربرت سميث"، و"بيكر بوتس".

خلال عام 2010، أعلنت مجموعة فور سيزونز للفنادق والمنتجات عن شراكة لتطوير فندق الأعمال الراقى "فور سيزونز أبوظبي" في جزيرة الصوّة، والذي يشكل انطلاقة أعمال مجموعة الفنادق الراقية في دولة الإمارات العربية المتحدة. وينضم هذا الفندق إلى فندق روزوود أبوظبي الذي يجري تطويره حالياً على جزيرة الصوّة، ومن المقرر إنجازه في مطلع عام 2013.

كما تشارك مبادلة للبنية التحتية في العديد من المشاريع الأخرى، بما في ذلك بناء حرم جديد لجامعة نيويورك أبوظبي في جزيرة السعديات، والمقرر إنجازه في الربع الأول من عام 2014، بعد أن تم إرساء عقد التصميم والبناء على شركة الفطيم كارليون (أبوظبي) ذ.م.ك في شهر أبريل 2010.

قامت الوحدة أيضاً بتعزيز استراتيجيتها الأعمال، حيث بدأت بالتسويق لاتفاقيات الشراكة بين القطاعين العام والخاص ضمن قطاعات أخرى إضافة إلى قطاع التعليم الذي يمثل القوة الأساسية لأعمالها.

العقارات والضيافة

تتضمن أهم المشاريع التي طورها مبادلة للعقارات والضيافة مشروع أرزنة، المشروع السكني متعدد الاستخدامات الذي يمتد على مساحة 1.4 مليون متر مربع والواقع في مدينة زايد الرياضية، وجزيرة الصوّة، منطقة الأعمال المركزية الجديدة في أبوظبي، وواجهة ميناء زايد البحرية، المنطقة الترفيهية متعددة الاستخدامات.

في جزيرة الصوّة، تم استكمال العمل في بناء جسرين خلال عام 2010، واللذان سيصلان الجزيرة بجزيرة أبوظبي المجاورة، وجزيرة الريم.

تمثل مربعة الصوّة المشروع الرئيسي في إطار الوجه التجاري للجزيرة، وتتألف من أربعة أبراج مكتبية من الفئة الأولى، والمبنى الجديد للمقر الرئيسي لسوق أبوظبي للأوراق المالية.



المشاريع الخدمية

شهد عام 2010 ارتفاعاً في الدخل التشغيلي للمشاريع الخدمية بنسبة 22 بالمائة مقارنة مع العام 2009. كما تم توقيع اتفاقيات لتأسيس مشروعات مشتركة للخدمات المالية، الأول مع شركة "براميركا للاستثمار العقاري، ذراع الاستثمارات العقارية لمجموعة "برودانشيل فاينانشال، لتأسيس "مبادلة براميركا للاستثمار العقاري"، والمشروع الثاني مع شركة "ميسيرو فاينانشال".

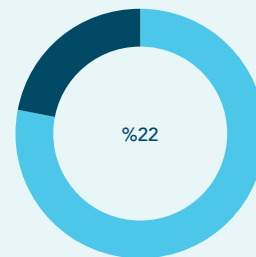
وسيوفر المشروعان حلولاً متكاملة لإدارة الاستثمار للمستثمرين من المؤسسات والشركات العائلية في المنطقة، كما سيساهمان في دفع مسيرة أبوظبي نحو تعزيز مكانتها كمركز للتميز في إدارة الأصول. وستقوم مبادلة براميركا باستقطاب رؤوس الأموال من الخارج لتعزيز نمو الاستثمار العقاري في أبوظبي والمنطقة، ودعم نمو شركات التطوير العقاري من خلال تقديم مصادر بديلة للتمويل، في حين ستركز "ميسيرو فاينانشال" على خدمات إدارة مخاطر تداول العملات والسلع.

بدأ تشغيل شركة بيانات رسمياً بعد توقيع اتفاقية لمدة خمس سنوات مع القوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة. وستقوم بيانات، بالاعتماد على خبرات واسعة تمتد على 37 عاماً من العمل مع القوات المسلحة الإماراتية، بتقديم خدمات المسح، ورسم الخرائط، والمعلومات الجغرافية لعدد من المؤسسات الحكومية وشركات القطاع الخاص.

نجحت أبوظبي للتمويل في مضاعفة حجم القروض المقررة خلال العام، وسجلت أكبر حصة سوقية في سوق الرهن العقاري لشركتي الدار وصروح، أبرز شركات التطوير العقاري الرائدة في أبوظبي.

المشاريع الخدمية

الزيادة في الدخل التشغيلي



الدخل التشغيلي بالدرهم

2009	303.3 مليون
2010	369.7 مليون

إجمالي الأصول بالدرهم

2009	1,867.9 مليون
2010	1,996.5 مليون

بدأ التشغيل الرسمي لشركة بيانات، الشركة التابعة المملوكة بالكامل والتي ستحتل مكانة رائدة على مستوى الدولة في مجالات خدمات المسح، ورسم الخرائط، والمعلومات الجغرافية، بعد توقيع اتفاقية لمدة خمس سنوات مع القوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة.

كما أطلقت الشركة برنامج "مملكتي" لتمويل العقارات السكنية لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، والذي يقدم أدنى معدلات الفائدة في سوق أبوظبي.

تمكنت ليسبلان الإمارات من زيادة أسطولها من مركبات التأجير بأكثر من 40 بالمائة، كما أبرمت عقود تأجير مع مجموعة من الشركات الرائدة، من ضمنها "كاسكو" و"دو" و"إيمال" و"مساندة". كما وصلت الشركة وللمرة الأولى إلى الموازنة بين الدخل والنفقات الشهرية، وذلك قبل الموعد المخطط له.

قامت شركة الإمارات للاستثمار البحري بزيادة سفن أسطولها من 12 إلى 23 سفينة، بما في ذلك الاستحواذ على ثلاثة سفن متوسطة المدى، ما أدى إلى زيادة بنسبة 120% في الإيرادات.

وفي قطاع خدمات الدفاع، واصلت شركة الطيف للخدمات الفنية الالتزام بتعهداتها في توفير خدمات رفيعة المستوى لصيانة وإصلاح وعمرة أسطول العربات والمدركات للقوات المسلحة لدولة الإمارات العربية المتحدة، والحفاظ على أعلى مستويات الجاهزية للأسطول. كما بدأت الشركة بتطبيق مفهوم الأهداف الستة للسياسة تقليل الفاقد (lean six sigma) ما أدى إلى تعزيز العمليات التشغيلية ورفع كفاءة الأداء.

وفي قطاع النقل والخدمات اللوجستية، وقعت شركة أجيلي تي أبوظبي عقوداً مع "سامسونج" لتقديم الخدمات اللوجستية في أبوظبي، كما أشرفت على الخدمات اللوجستية خلال جائزة أبوظبي الكبرى للفرمول 1 للعام الثاني على التوالي.

كذلك أوفت أجيلي تي أبوظبي بالتزاماتها مع شركة "بروج" بتسليم مركز الخدمات اللوجستية لوحدة الصناعات الكيماوية في شانغهاي، والذي سيقوم بدور كبير في تحفيز قطاع الخدمات اللوجستية للمشاريع الكيماوية في الصين.

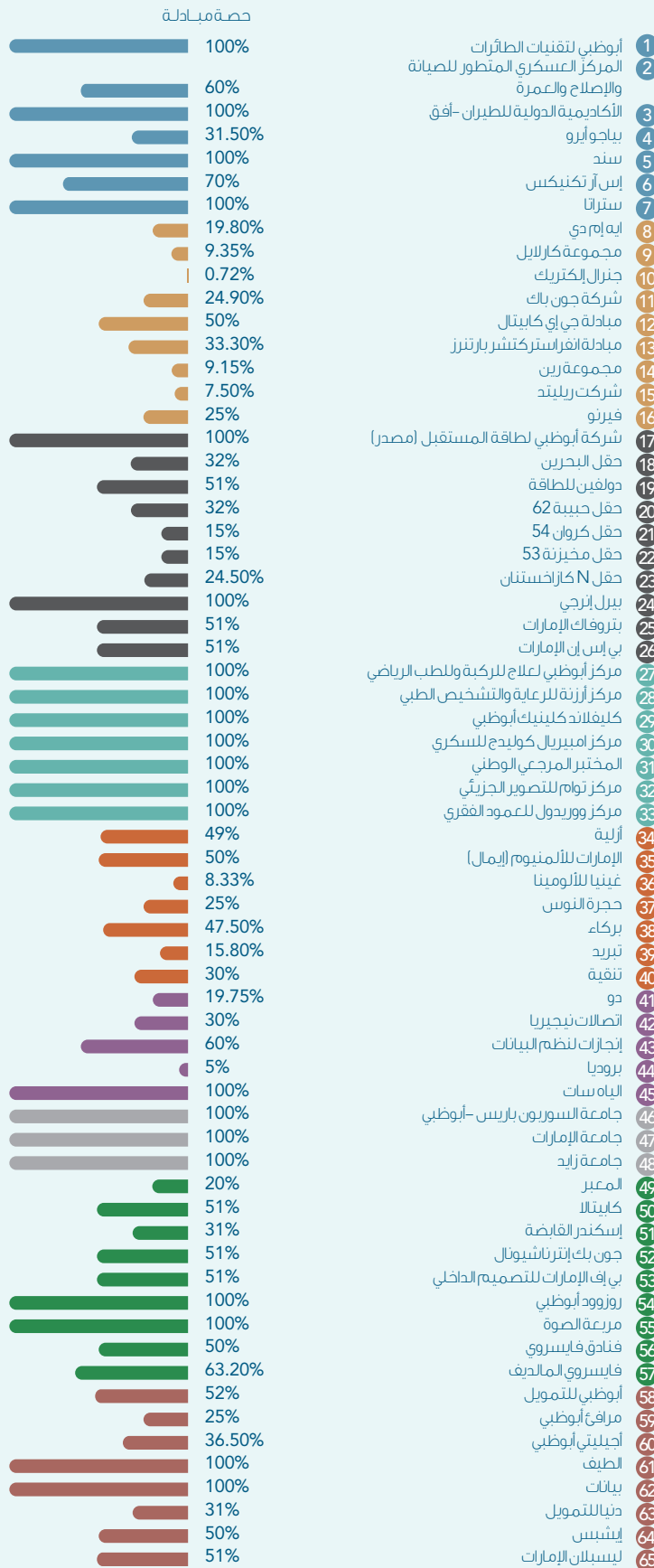
وقامت شركة الإمارات للاستثمار البحري بزيادة سفن أسطولها، سواء التي تملكها أو التي تقوم بتشغيلها في قطاعات الأحواض الجافة وحاملات الناقلات الكيماوية من 12 إلى 23 سفينة، بما في ذلك الاستحواذ على ثلاثة سفن متوسطة المدى، ما أدى إلى مضاعفة الإيرادات. كما استلمت الشركة ناقلتين جديدتين لنقل الغاز البترولي السائل، يتم استخدامهما حالياً في إطار عقد لمدة سبع سنوات مع شركة توتال. وتواصل الشركة توفير خدمات عالية الجودة تركز على الشركات الصناعية الرائدة محلياً وإقليمياً ودولياً، بما في ذلك "الإمارات لصناعات الحديد"، و"الإمارات للألمنيوم"، و"توتال"، و"شيل"، و"لويس دريفوس".

قامت "دنيا للتمويل"، مشروع الخدمات المالية للأفراد المشترك مع شركة الواحة كابيتال وشركة فوليرتون فاينانشال القابضة، بتوسيع خدماتها وزيادة قاعدة عملائها من 10,900 إلى 55,710 عميل في عام 2010. وأبرمت الشركة الاتفاقية الأولى من نوعها لتقديم الخدمات المصرفية عبر الهاتف النقال بالشراكة مع "دو"، إحدى شركتي تشغيل الهاتف النقال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

واصلت شركة مرفأ أبوظبي عملها كمساهم أساسي في تعزيز أداء وحدة المشاريع الخدمية، مع ارتفاع حجم الشحنات العامة والشحنات المرتبطة بالمشاريع بمعدل 9 بالمائة و28 بالمائة على التوالي مقارنة مع حجم الشحنات في عام 2009. وقد تم بيع نصف حصة مبادلة البالغة 25 بالمائة لشركة مبادلة انفراستركتشر بارتنرز في بداية عام 2010.

أهم الأصول

مجموعة من أهم الأصول
بتاريخ 31 ديسمبر 2010



- مبادلة لصناعة الطيران
- مبادلة للاستثمارات المالية
- مبادلة للطاقة
- مبادلة للرعاية الصحية
- مبادلة للصناعة
- مبادلة لتكنولوجيا
- المعلومات والاتصالات
- مبادلة للبنية التحتية
- مبادلة للعقارات والضيافة
- مبادلة للمشاريع الخدمية





الاستدامة

تدرك مبادلة بأن قراراتها وأنشطتها (بما في ذلك المنتجات والخدمات والعمليات) تؤثر على المجتمع والبيئة. ومن هنا فقد التزمت مبادلة بدفع عجلة التنمية المستدامة، بما في ذلك التزامها بتعزيز صحة ورفاهية المجتمع. وعبر اعتماد سلوك شفاف وأخلاقي، يتم دمج مفهوم المسؤولية الاجتماعية للشركات في جميع أنشطة وممارسات الشركة، ويمارس هذا المفهوم بشكل فعلي في كل ما يتعلق بعلاقاتها وفعاليات مبادلة المختلفة.

المسؤولية الاجتماعية للشركة



إن الطبيعة المتنوعة لأنشطة وأعمال مبادرة تخلق مسؤوليات مؤسسية واجتماعية واسعة النطاق وذات طابع معقد. والأمر لا يقتصر فقط على أن تلتزم كل شركة من شركات مبادرة بأداء مسؤول على الصعيد الاجتماعي والبيئي والاقتصادي، وإنما ينبغي أيضاً أن تتراقق هذه المبادئ مع تحقيق عوائد مالية مستدامة لإمارة أبوظبي.

شراكات استراتيجية



تعد مبادرة شريكاً فاعلاً لمجموعة مختارة من الشركات العالمية التي تقوم معها باستثمارات مهمة على الصعيد البشري والمالي لتعزيز القدرات والإمكانيات في قطاعات رئيسية ذات أهمية كبرى لعملية النمو في أبوظبي. وتتركز هذه الاستثمارات على مجالين رئيسيين هما تنمية الشباب بالتعاون مع برنامج توظيف والمشاريع الاجتماعية في شراكة مع برنامج "منح مؤسسة الإمارات لدعم منظمات المجتمع المدني الجديدة" كما تعمل هذه الشراكات على تطوير القدرات القيادية للشباب الإماراتي وتشجيع أصحاب المشاريع الاجتماعية الذين سيسهمون بدورهم في بناء وتطوير المجتمع المدني.

تنمية المجتمع



تؤمن مبادرة بالمنفعة المتبادلة التي تنبع من دعم المجتمعات التي تمثل محوراً أساسياً في إطار بحثها عن فرص أعمال جديدة. ومن خلال دعم المصلحة العامة والعمل التطوعي، تشارك مبادرة بشكل فعال في دعم وتمويل مبادرات المجتمع المدني في العديد من المجالات الرئيسية مثل تنمية المواهب والثقافة والفنون، وحماية البيئة.



الاستدامة

إن الاستدامة بالنسبة لمبادلة تعني بأن الطرق التي تعتمد عليها في مشاريعها الاجتماعية، وطريقتها في إدارة أعمالها، يجب أن تندمج في أنظمتها الإدارية وأن تتوافق مع قيمها ومبادئها الجوهرية.

المسؤولية الاجتماعية للشركة

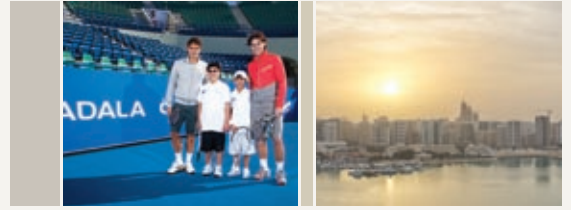
انضمت مبادلة في عام 2010 إلى عضوية مجموعة أبوظبي للاستدامة، وهي مؤسسة أطلقتها هيئة البيئة - أبوظبي، وباعتبارها أحد أعضاء المجموعة، أصبح بإمكان مبادلة أن تتواصل مع أهم أصحاب المصلحة في المجتمع، وأن تشارك وتستفيد من أفضل الممارسات في مجال الاستدامة.

وفي إطار استراتيجيتها على المدى البعيد، ستقوم مبادلة بتطوير وتطبيق مجموعة من أفضل الممارسات في إدارة قضايا البيئة والمجتمع والحوكمة، وعمليات المراقبة والإبلاغ، وتشجيع الموظفين على المشاركة، والتشاور مع أصحاب المصلحة.

شراكات استراتيجية

تعد مبادلة شريكاً فاعلاً لمجموعة مختارة من الشركات العالمية التي تقوم معها باستثمارات مهمة على الصعيد البشري والمالي لتعزيز القدرات والإمكانيات في قطاعات رئيسية ذات أهمية كبرى لعملية النمو في أبوظبي:

- تنمية الشباب - في شراكة مع برنامج توطين، إحدى مبادرات مؤسسة الإمارات للنفع الاجتماعي، تعمل مبادلة مع الشركات والمؤسسات الأكاديمية المحلية لتطوير القدرات القيادية للشباب الإماراتي، وإعدادهم لتولي مناصب مهمة في القطاع الخاص. وتساهم مبادلة في رعاية أكاديمية توطين للقيادة، والتي تقدم برامج تعليمية تدريبية ونظريات عالمية حول القيادة وحل المشاكل للشباب الإماراتي ممن تتراوح أعمارهم بين 18-26 عاماً.
- المشاريع الاجتماعية - أبرمت مبادلة اتفاقية شراكة مع برنامج "منح مؤسسة الإمارات لدعم منظمات المجتمع المدني الجديدة". وتساهم هذه الشراكة في تشجيع أصحاب المشاريع الاجتماعية الإماراتيين على إطلاق مشاريع جديدة في مجالات التعليم، وتنمية المجتمع، والاستدامة البيئية، والتوعية العامة، ودعم مشاركة المواطنين في إثراء نسيج المجتمع المدني الوطني.



تنمية المجتمع

يمثل قطاع الشركات مساهماً أساسياً ومؤثراً في المجتمع، كما يضطلع بدور جوهري في بناء عالم مزدهر بعمه الرخاء والرفاهية. وتؤمن مبادرة بأهمية دعم المجتمعات التي أتاحت لها الفرصة للقيام بأعمالها.

وتشارك مبادرة بشكل فعال في دعم برامج التنمية المجتمعية في العديد من المجالات:

- تنمية المواهب
- الصحة والرفاهية
- الثقافة والفنون
- المشاريع الاجتماعية
- الحفاظ على البيئة

صناعة الطيران

قامت مبادرة لصناعة الطيران برعاية برنامج "بالعلم تطير" لتعزيز معارف الأطفال حول الأرض والكواكب والمحركات والنجوم. وقام الأطفال خلال البرنامج باستكشاف مراحل تطور القمر وعلاقتها بالأشهر الهجرية، بما في ذلك شهر رمضان، والإنجازات الإسلامية في مجالات العلوم والفلك. وقد تم تصميم البرنامج لتحفيز اهتمام الأطفال بمجالات العلوم وعرس حب التعلم والاكتشاف في نفوسهم.

وقد تم تقديم برنامج "بالعلم تطير" بالتعاون مع مؤسسة الإمارات للنفع الاجتماعي، إحدى أبرز المؤسسات الخيرية الرائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي قدمت عروض "شارع سمسم" الشهيرة في دولة الإمارات. وقد استخدمت مؤسسة "نيسمي وركشوب" عرضاً حياً شاركت فيها شخصيات شارع سمسم لتعزيز الاهتمام بالعلوم والفلك والسفر في الفضاء.

كما عملت مبادرة لصناعة الطيران مع متحف الطيران لتقديم العرضين "جيزمو للطيران" و"مدرسة القمر أبولو".

الطاقة

في جنوب شرق آسيا، شاركت مبادرة للنقط والغار، من خلال شركة بيرل إنرجي وفي إطار ائتلاف واسع من شركات الطاقة، في برنامج لإعادة تأهيل غابات القرم الذي أقيم تحت رعاية صاحبة السمو الملكي أميرة تايلند.

الرعاية الصحية

نظم مركز إميرال كوليدج لندن للسكري الدورة السنوية الثالثة من ماراثون "تمنني معاً بالإمارات" في حلبة مرسى ياس. وشارك في ماراثون المشي حوالي 15,000 شخص. كما تابع المركز حملته المدرسية "أنا أكل صحياً". وحملة "أنا أطبخ صحياً" التي ترافقت مع برنامج تلفزيوني للطبخ على قناة فتافيت. ونظم المركز أيضاً دورة في كرة القدم خلال شهر رمضان في إطار حملة "أنا أمارس الرياضة".

تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

شاركت مبادرة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، من خلال شركة إنجازات، ضمن قائمة الرعاية الفضيحة للمنتدى العربي الرابع للعطاء. كما شاركت إنجازات أيضاً في رعاية بطولة كرة القدم الرضائية الثالثة "مارس الرياضة! عش حياة صحية".

العقارات والضيافة

ساهمت مبادرة للعقارات والضيافة في جمع التبرعات لصالح مركز الرعاية الخاصة، المؤسسة الخيرية التي تعمل على بناء مدارس مخصصة للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة في أبوظبي. كما شاركت مع إيجيبيتي للخدمات اللوجستية في شحن أكثر من 5,000 قطعة من القرطاسية لأطفال محرومين في مدرسة ابتدائية في أوغندا.

المشاريع الخدمية

شاركت أبوظبي للتمويل بشكل فعال ضمن حملات التوعية وجمع التبرعات لمكافحة سرطان الثدي. وحملت التبرع بالدم، وحملة إغاثة باكستان بعد الكوارث التي تعرضت لها، فضلاً عن جمع التبرعات لصالح مركز المستقبل للأطفال المصابين بالتوحد.

تم تكريم دنيا للتمويل في حفل توزيع جوائز إنجازات الأعمال العربية تقديراً لانتمائها بأفضل ممارسات المسؤولية الاجتماعية للشركات.

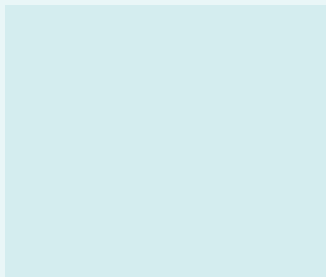
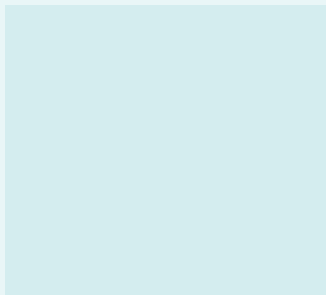
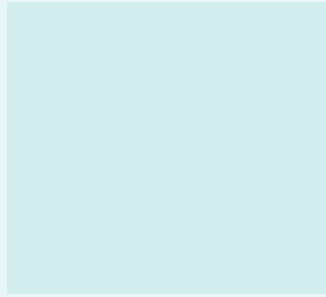
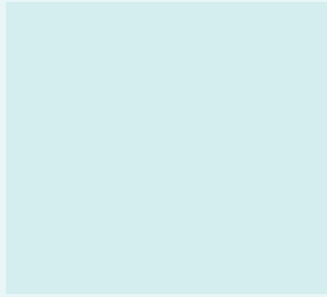
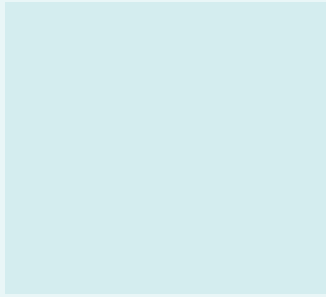
تنازلت مرافق أبوظبي عن رسوم التأجير والماء والكهرباء لمنظمة الهلال الأحمر، كما خصصت تمويلات إغاثة عقب الزلزال الذي ضرب باكستان.

بطولة مبادرة العالمية للتنس

ساهمت رعاية مبادرة لبطولة كأس المجتمع في إتاحة الفرصة للاعبين المحليين للعب مع أحد النجوم العالميين الذين شاركوا في بطولة مبادرة العالمية للتنس. في حين جاء تنظيم برنامج التنس في المدارس بهدف تطوير مواهب جديدة في رياضة التنس في الإمارات العربية المتحدة وتنشجيع أجيال الغد على إتباع نمط حياة صحي.

الإدارة التنفيذية

- 1 **خلدون خليفة المبارك**
الرئيس التنفيذي والعضو المنتدب
"نظراً للآثار واسعة النطاق التي أحدثتها حالة التراجع الاقتصادي العالمي، تمثل الإنجاز الأكبر الذي حققته مبادلة في عام 2010 - من وجهة نظري - في الأداء التشغيلي للشركة. ولا شك أن مواصلة الازدهار في ظل هذه الفترة الصعبة للغاية هو أمر مشجع لجميع الأطراف المعنية."
- 2 **وليد أحمد المقرب المهيري**
الرئيس التشغيلي
"حققت العديد من أصولنا خلال العام الماضي إنجازات هامة في مسيرة نموها على المدى البعيد. ونحن على ثقة بأنه من خلال ما حققناه ونواصل تحقيقه من إنجازات، فإننا نقدم فوائد ملموسة للاقتصاد أبوظبي."
- 3 **كارلوس عبيد**
الرئيس المالي
"تشير النتائج المالية والتشغيلية التي حققناها خلال العام، إلى مواصلة مسيرة النجاح التي تخطوها مبادلة في تطوير محفظة متميزة من الأصول التي ستساهم على نحو متزايد في تنويع الإيرادات والأرباح."
- 4 **سامر حلاوة**
المستشار القانوني العام
"واصلت وحدة الشؤون القانونية والامثال نجاحاتها في حماية وتعزيز مصالح مجموعة مبادلة من خلال العمل الوثيق مع وحدات الأعمال والأقسام المؤسسية. وتمثلت أهم إنجازات فريق العمل في إطلاق مدونة قواعد السلوك."
- 5 **موين تشاكيوالا**
المدير التنفيذي، الاستثمارات المالية
"تابعت وحدة الاستثمارات المالية إنجازاتها النوعية، وشملت أهم الإنجازات تشكيل فريق لإدارة شراكات الأعمال، وتعزيز عمليات التخطيط المؤسسي، ومواصلة العمل على تحسين عمليات إعداد التقارير والأطر الزمنية."
- 6 **فاطمة حفيظ**
مساعد المدير للموارد البشرية والمدير الإداري
"بدأنا بتطبيق برنامج متكامل للموارد البشرية يهدف إلى تلبية الاحتياجات المتنامية لقطاع الأعمال. وسيسند عام 2011 تنفيذ نموذج جديد للعمل مع دمج ممثلين عن إدارة الموارد البشرية في وحدات الأعمال، بالإضافة إلى تأسيس مراكز للتميز لتقديم التوجيه والإشراف والاستشارات في إطار استخدام الموارد والتطوير المهني."
- 7 **ماثيو هيرين**
المدير التنفيذي، قسم الخزانة للمجموعة
"واصلنا العمل على تطوير كافة المجالات المتعلقة بعمليات الخزانة والضرائب، والتأمين، من تطوير الكفاءات والنظم إلى السياسات وعمليات التنفيذ. وقد ساهمت هذه التحسينات في دعم مبادرات المجموعة في مجال الحوكمة والإدارة، كما وفرت في الوقت نفسه خدمات ذات قيمة مضافة إلى وحدات الأعمال والشركات المستثمر فيها، الأمر الذي مكّنها من تحقيق أهدافها."
- 8 **جوايكولانو**
الرئيس، قسم التدقيق الداخلي
"بدأ موظفونا يتحققون بالشركة في شهر مارس، وبحلول نهاية الصيف كنا قد أنجزنا أول عملية عالية المستوى لتقييم المخاطر في أهم أنشطة المجموعة. وأدى هذا العمل إلى تطوير خطة التدقيق على أساس المخاطر لعام 2011، ووضع الأسس الصحيحة للعام المقبل."
- 9 **رود ماذرز**
المدير التنفيذي، خدمات إدارة الإنشاءات
"نجنا في إطلاق وحدة مبادلة لخدمات إدارة الإنشاءات، والتي تتولى مسؤولية تنفيذ وإدارة الإنشاءات في جميع المشاريع ضمن محفظة مبادلة للعقارات الإنشائية. وسنركز خلال عام 2011 على عمليات التسليم من خلال توحيد نظم الشراء وتعزيز الأداء."
- 10 **ناصر النبهاني**
الرئيس، وحدة خدمات الدعم المؤسسي
"ساهمت مبادرة المشتريات المشتركة في تحقيق وفورات سنوية متكررة بلغت 40 مليون درهم لصالح شركة مبادلة والمستثمرين لدينا من خلال تحسين عمليات الإنفاق في المجموعة وتنفيذ اتفاقيات إطارية عبر مجموعة من القطاعات، بما في ذلك السفر، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والتسويق، واستشارات الخدمات المالية، وخدمات المرافق، واللازماء المكتبية."
- 11 **أجيت نايدو**
الرئيس، إدارة تكنولوجيا المعلومات
"نجحنا في وضع القواعد الأساسية لبنية تحتية تكنولوجية جديدة، وتشكيل فريق جديد لتكنولوجيا المعلومات لدفع هذه العملية. كما واصلنا التركيز على تحسين كفاءة نظم تكنولوجيا المعلومات، وتعزيز قدرات الإنترنت، وأتمتة المزيد من العمليات اليدوية ونظم سير العمل، بما في ذلك تحديد مسارات التطوير الوظيفي، وتتبع عمليات تسجيل الشركات، وتبسيط الأداء التشغيلي."
- 12 **ديريك روزيكي**
المدير التنفيذي، وحدة التمويل المنظم وأسواق رأس المال
"تأسست وحدة التمويل المنظم وأسواق رأس المال في عام 2010 بهدف إنشاء وحدة مركزية لإدارة عمليات توظيف القروض، والممولين العالميين، والعلاقة مع وكالات التصنيف الائتماني. وقد نجحنا هذا العام في توسيع قدرتنا على الوصول إلى أسواق التمويل التقليدي للمشاريع وأسواق رأس المال العالمية. ونحن في وضع جيد لتلبية احتياجات التمويل في الشركة خلال عام 2011 وما بعده."
- 13 **كيت تريجس**
المدير التنفيذي، وحدة شؤون الاتصال للمجموعة
"واصلت وحدة شؤون الاتصال نجاحاتها في التعامل البناء مع مختلف احتياجات الاتصال متعددة الأوجه في المجموعة، وتوضيح الرسائل التي ترغب المجموعة بإرسالها إلى مختلف فئات الجمهور المستهدف على الصعيد المحلي والعالمي."



14 سهيل محمود الأنصاري
المدير التنفيذي
مبادلة للرعاية الصحية

“كان عام 2010 عاماً حافلاً بالإنجازات بالنسبة لمبادلة للرعاية الصحية، حيث شهد تحقيق الوحدة لأرباح بلغت 20.5 مليون درهم، وجاءت عمليات التطوير المستمر لمستشفى كليفلاند كلينك أبوظبي، وافتتاح مركز توام للتصوير الجزيئي، لتتوج إنجازات عام كامل من النمو والتوسع.”

15 هاني برحوش
المدير التنفيذي
مبادلة للاستثمارات المالية

المدير التنفيذي
الدمج والاستحواذ

“تجئنا في إطلاق مبادلة للاستثمارات المالية، منصة الاستثمارات المباشرة المسؤولة عن أنشطة الاستثمارات المالية لشركة مبادلة، وتطلع قدماً لمواصلة العمل على توسيع أعمالنا خلال عام 2011.”

16 لوران ديبولا
المدير التنفيذي
مبادلة للمشاريع الخدمية

“حققت مبادلة للمشاريع الخدمية إنجازات نوعية خلال عام 2010 في قطاعات الخدمات المالية والنقل والدفاع، تمثلت أهمها في تأسيس مبادلة براميركا للاستثمار العقاري، وإطلاق شركة أبوظبي للتمويل لبرنامج “مملكتي”، برنامج القروض العقارية الجديد الذي يستهدف المواطنين الإماراتيين، ومضاعفة إيرادات شركة الإمارات للاستثمار البحري (إيشيس)، وبيع نصف حصتنا في شركة مرفأ أبوظبي، وإنشاء شركة بيانات.”

17 أحمد يحيى الإدريسي
المدير التنفيذي
مبادلة للصناعة

“وصلت شركة الإمارات للألمنيوم (إيمال) إلى الإنتاج بكامل طاقتها في المرحلة الأولى بعد عام واحد فقط من بدء عمليات إنتاج الألمنيوم، وهو إنجاز متميز بالفعل. وقد كرست عملية استكمال المرحلة الأولى بهذا المستوى من الجودة والسرعة معياراً جديداً في قطاع صناعة الألمنيوم، كما حقق المشروع سجلاً متميزاً –نقحر به جميعاً– في مجالات حماية البيئة والصحة والسلامة.”

18 موريتز بلانوتشي
المدير التنفيذي
مبادلة للطاقة

الرئيس التنفيذي، مبادلة للنفط والغاز

“كان عام 2010 عام إنجاز ونمو، من الأصول الأساسية كشركة دولفين وحقل مخزنة إلى الفرص الجديدة وعمليات الاستكشاف في ماليزيا وكازاخستان. كما نجحنا في تعزيز إمكانياتنا الفنية والتقنية، وأثبتنا قدراتنا التنافسية كشركة مشغلة تطبق أعلى معايير السلامة والأمان. لنواصل بذلك بناء منصة حيوية تنطلق من خلالها إلى المرحلة المقبلة من عمليات النمو والتطوير.”

19 علي عبد المهيري
المدير التنفيذي
مبادلة للبنية التحتية

“تم إبراز تقدم ملموس في إطار أعمال الإنشاءات ضمن مواقع الجامعات الأربع التي يجري تطويرها ضمن محفظتنا الاستثمارية من إدارة الإنشاءات والميزانية إلى إنجاز العمل والتسليم.”

20 حميد الشمري
المدير التنفيذي
مبادلة لصناعة الطيران

“حققت مبادلة لصناعة الطيران إنجازات نوعية خلال عام 2010، من تسليم ستراتا لأولى مكونات هياكل الطائرات، وتأسيس المركز العسكري المتطور للصيانة والإصلاح والعمرة إلى إطلاق برنامج وكالة ناسا التدريب.”

21 بيتر وايلدينغ
المدير التنفيذي
مبادلة للعقارات والضيافة

“تواصلت الأعمال في جميع المشاريع قيد التطوير وفقاً للخطة المحددة، ولاسيما مشروعي أرزنة وجزيرة الصوة، حيث توصلنا إلى أولى الاتفاقيات الاستثمارية مع مجموعة فارغولوري، شركة التطوير العقاري الرائدة في تايلوان.”

22 جاسم محمد الزعابي
المدير التنفيذي
مبادلة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

“واصلت شركة تشغيل الاتصالات المحلية “دو” أداءها المتميز مع استحوادها على 39 بالمائة من الحصة السوقية في سوق الهاتف النقال في دولة الإمارات العربية المتحدة، في حين حققت جميع أصول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المحلية والعالمية أداءً إيجابياً.”



